

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Jueves 3 de marzo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.651

Miles de personas asistieron al sepelio del político y empresario segoviano

## Adolfo Suárez y Juan José Lucas despidieron a Modesto Fraile en Cuéllar

Compañeros de la política, amigos y vecinos de Cuéllar formaron parte de la impresionante manifestación de duelo popular que constituyó ayer el sepelio por Modesto Fraile, que fue enterrado en el cementerio municipal de la villa. Entre los asistentes a las exequias fúnebres destacó la presencia del ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez y del titular del Gobierno regional, Juan José Lucas.

El domicilio del político cuellarano fue durante toda la noche del martes y en la jornada de ayer un continuo rosario de visitas de amigos y ciudadanos que quisieron expresar su testimonio de condolencia a la familia Fraile.

Momentos antes de las cinco de la tarde, el féretro fue conducido hasta la iglesia de San Miguel en un coche fúnebre, acompañado por otros vehículos que portaban las numerosas coronas de flores depositadas en la fachada de la residencia del político segoviano.

El sepelio de Modesto Fraile supuso también la llegada de numerosas personalidades del mundo de la política, entre las que destacó la presencia del ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez y el responsable del Gobierno regional, Juan José Lucas.

De igual modo, figuras políticas de la extinta UCD como Iñigo Cavero, Landelino Lavilla, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón o Javier Rupérez dieron el último adiós al compañero y al amigo; así como importantes personalidades del mundo empresarial.

(Págs. 3, 4 y 5)



La esposa y los hijos de Modesto Fraile acompañaron al féretro hasta el cementerio.

PEÑALOSA



El duque de Suárez mostró su pesar por la muerte del político segoviano.

PEÑALOSA

## García Cantalejo compara a Alberto Galerón con un "vendedor de crecepelo"

El portavoz socialista en la Comisión de Turismo, el segoviano Angel F. García Cantalejo, ha comparado al director general de Turismo, Alberto Galerón, con un "vendedor de crecepelos" en referencia a sus recientes visitas por varias provincias de la Comunidad.

El titular de Turismo, quien compareció ante la Comisión de Educación, Cultura y Turismo de las Cortes regionales, ha criticado a los empresarios "chapuceros" del sector turístico en la

Comunidad y ha abogado por las inversiones a largo plazo al considerar inminente un "boom" turístico en la región en el plazo de los tres próximos años.

El director general de Turismo ha señalado durante su comparecencia que existen iniciativas privadas que pretenden obtener beneficios a corto plazo sin tener en cuenta las nuevas modalidades de turismo ni el carácter "humanitario" que se impone en el sector.

(Pág. 13)

## Saracíbar: "La reforma laboral tendrá un alto coste electoral para el PSOE"

El secretario estatal de Organización de UGT, Antón Saracíbar, ha manifestado en Valladolid que la negativa del Gobierno a negociar la reforma del mercado laboral tras el "rotundo éxito" del 27-E generará una mayor crispación social en torno a la negociación colectiva. "El éxito del 27-E tendrá un mayor coste político y electoral para el Gobierno que el que tuvo el 28-M y el 14-D, ya que Felipe González se niega a negociar la reforma del mercado

de trabajo y la política de empleo"

El líder sindical añadió que el debate sobre el equipo de dirección con motivo del relevo de Nicolás Redondo está cerrado. La candidatura de Cándido Méndez a la secretaría general del sindicato con motivo del XXXVI Congreso Confederal de UGT cuenta ya con una amplia mayoría, según Saracíbar que mantuvo ayer una reunión con el presidente de la Junta, Juan José Lucas.

(Pág. 12)

## ULTIMA HORA

### Juan Muñoz, presidente de la comisión sobre Banesto

El diputado socialista por Segovia, Juan Muñoz, ha sido elegido hoy presidente de una comisión no permanente que estudiará la intervención del Banco Español de Crédito (Banesto) por el Banco de España, que se ha creado esta mañana en el Congreso de los Diputados.

Esta comisión está integrada por 13 diputados: tres del Grupo Socialista, otros tantos del Grupo Popular, dos por Izquierda Unida, otros dos por el Grupo Catalán, uno por el Grupo Vasco, otro por Coalición Canaria y otro por el Grupo Mixto.

Según dijo Muñoz a este periódico, la nueva comisión tiene como objetivo "el seguimiento de las actuaciones de los organismos e instituciones públicas en relación con la intervención del Banesto por el Banco de España"

Asimismo, se centrará en el conocimiento de la situación provocada por la gestión de aquella entidad financiera, respetando el principio del secreto bancario.

## AL DIA

**14 Solbes asegura que las pensiones están plenamente aseguradas.**

**14 El Banco de España baja el precio del dinero hasta el 8%.**

**17 Acuerdo entre el Gobierno mexicano y los zapatistas para pacificar el Estado de Chiapas.**

**19 Real Madrid-París Saint Germain, hoy por TVE 1.**

Tercio de Varas

## Algo debería cambiar

FERNANDO J. MUNIESA

La clase política suele mostrarse bastante identificada con esa máxima germana según la cual "cuando las cosas salen bien, todo se ha hecho bien", y aún con demasiada frecuencia tiende también a fabricar una primera versión de los acontecimientos que protagoniza ciertamente acomodada a los intereses del momento.

Sin embargo, nadie ignora tampoco que tal vez por ello muchas valoraciones hechas con precipitación sobre realidades inmediatas, han de ser a menudo reelaboradas más tarde desde la fría objetividad que siempre proporciona la perspectiva histórica.

Este saludable ejercicio intelectual comienza a ser evidente, por ejemplo, en la ponderación de las últimas referencias sobre el general Franco, como se comprueba en el reciente estudio biográfico que le ha dedicado el historiador Stanley G. Payne o en los juicios vertidos sobre su persona por el propio Rey Juan Carlos de Borbón a través de su transcriptor, el periodista-aristócrata José Luis de Vilallonga.

También en la nueva lectura crítica de la transición política española que destila ya

abiertamente extramuros del sistema, iniciada con cierta incomodidad por Gregorio Morán en su obra titulada "El precio de la transición", o, en última instancia, en la creciente frustración que está produciendo el Estado de las Autonomías consagrado en la vigente Constitución Española.

Y, todavía más, dado el evidente signo negativo que hoy por hoy muestra el balance económico y social del país, y también el político a tenor de la diatriba que enfrenta al nacionalismo radical con el españolismo a ultranza —e incluso el ético, si consideramos las altas cotas de incompetencia y corrupción reconocidas por la opinión pública en nuestra clase dirigente—, no parece desafortunado asumir igualmente el axioma político de que "cuando las cosas van mal, al menos algo debería cambiar".

### Enderezar el rumbo

Para empezar, sobran por un decir tanto las reiteradas muestras de inquebrantable antifranquismo con que nos abruma el humorista Miguel Gila y otros exponentes de la cultura oficialista —ahí están el persistente odio y rencor hacia un régimen político periclitado hace casi un cuarto de siglo. Aquellas épocas ya

no interesan más que a los historiadores, reiterados sin venir a cuento por Juan Echanove y Luis García Berlanga hasta la última entrega de los premios cinematográficos Goya—, como la ciega fidelidad mostrada por los demócratas de toda la vida ante cualquier consenso suscrito por los mandarines del nuevo régimen político, aunque su sustanciación se manifieste evidentemente errada como ha sucedido con Maastricht y con el Título VIII de nuestra Carta Magna.

Y sobran también los excesos de sensibilidad e insensibilidad autonómicas y los continuados desprecios a la incuestionable realidad del Estado español, que afloran sin cesar en el día a día de lo que algunos analistas comienzan a reconocer peligrosamente como el principio de su ingobernabilidad.

Como acaba de reconocer el propio presidente González ante la cúpula militar, durante el acto de toma de posesión de los nuevos titulares de la Junta de Jefes de Estado Mayor, se nos avecinan tiempos realmente difíciles.

Hoy es pues de que el pragmatismo y el sentido de la responsabilidad de nuestra clase dirigente funcionen cambiando el rumbo perdido de la nave política.

### PLAZA MAYOR

## DANIEL ZULOAGA EN LEON

P.M.C.

Todos lamentamos que el Museo Zuloaga siga cerrado al público; es una muestra de la incultura de algunos que dicen saber mucho de cultura. Este mismo lamento lanza, en un interesante reportaje publicado en nuestro colega "Diario de León", Concha Casado Lobato. Se lamenta del cierre del museo segoviano a propósito de otro lamento que hace público y que concierne expresamente a la capital leonesa. En su Plaza Mayor, allá por los años 20, se colocaron una fuente y unos bancos adornados con cerámicas de los talleres segovianos de Daniel Zuloaga; las imágenes representan algunos de los más destacados monumentos leoneses. Una veintena de años después, incomprensiblemente esos bancos fueron retirados de la plaza, y una mano generosa llegó a tiempo de que no se perdieran y les llevó al jardín de la Beneficencia, donde permanecen. Concha Casado, que describe estas obras y relata brevemente la biografía de Daniel Zuloaga, reclama la recuperación de estas cerámicas para, tras la oportuna restauración, ser colocadas en lugar visible de alguno de los palacios leoneses que están representados en ellas. (Y nosotros, seguimos sin preocuparnos de presionar por la apertura del Museo Zuloaga. ¡Ay! ¡Dichoso título de Patrimonio de la Humanidad!).

EL CONSEJERO DELEGADO

DE

GENERAL ESPAÑOLA DE ACHICORIA, S.A.

**D. Modesto Fraile  
Poujade**

Ha fallecido en Cuéllar (Segovia) el día 1 de Marzo de 1994

A los 58 años de edad

D. E. P.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION  
Y EMPLEADOS DE LA EMPRESA,

RUEGAN una oración por su alma.

## Inteligencia y sutileza

MOISES OLMOS

El hombre, para dominar todo cuanto se le ha opuesto a lo largo de su existencia, ha tenido que desarrollar paralelamente su inteligencia y sutileza: Aquella como fábrica de ideas y ésta como herramienta. Las ideas pueden ser transparentes u opacas, pero la sutileza será la que se encargue de darles, según convenga, luz u oscuridad. Se podía decir que que la primera supone ejercicio de la mente, mientras que la segunda lo es del cuerpo y sus sentidos.

La idea, intrínsecamente, puede ser buena o mala. Su desarrollo será el que la autentice como real o falsa. En este desarrollo intervendrán, además de la mente, nuestra naturaleza física que, obediente al estómago, será dominante. Porque puede haber cuerpos sin ideas, pero nunca ideas sin cuerpos.

Para mí las intenciones que mueven las ideas debieran ser perceptibles, en su sinceridad o falsedad, al que las recibe. Tal cual advierten al conductor los semáforos encargados de orientar el tráfico: Rojas, peligrosas y malignas; amarillas, prudencia y observancia, y verdes, aconsejables y limpias.

Así, cuando un consejero ocasional (político, religioso, de servicios, de uso y consumo y de un gran largo etcétera) graciosamente nos orienta favorablemente hacia un producto determinado, deberíamos analizar sus verdaderas intenciones, lo mismo que en el acto descalificarlas, cuando éstas no sean tan magnánimas como nos dice y, por el contrario, glorificarlas cuando sí lo fuesen.

Hoy, por gracia o desgracia, la pantalla que invade nuestra intimidad hogareña nos llena y obsesiona con opiniones "autorizadas", consejos y recetas de todo

tipo, sin opción a valorarlas.

Así, sin signos descalificadores espontáneos, sin más ayuda que la de nuestra agudeza en desventaja con la de ellos —especialistas en el arte de disuadir—, individualmente hipnotizados, incapacitados para la controversia, dóciles e indolentes a cuanto se nos dice, somos presas fáciles de sus discursos, incluso de aquellos que rezuman propaganda a interés con cada frase.

Hasta el punto de que muchos de estos discursos, habiendo sido tomados por acertados durante cierto tiempo, pasan después a ser denunciados como falsos o malos por otros "prestigiosos doctores". Estamos tan a merced de lo que se nos dice a través de los medios de comunicación, que respondemos como si hubiéramos perdido la facultad de discernimiento.

### Los sueños

Claro que el Mundo sin engaños está por instituirse y, como se lee en el ensayo que de Voltaire ha hecho Savater en "El jardín de las dudas", la mentira no es un vicio más que cuando hace daño; cuando sirve para ayudar al bien, es una gran virtud.

Pero poca de esta virtud se echa de ver en las voces que nos aturden hoy desde tantas y tantas ventanas como abrimos a predicadores de toda condición. Aunque puede que estemos más predispuestos a oír las mentiras que nos hablan de un mañana próximo, que las verdades que lo hacen de un futuro aciago.

¡Quién sabe! Hay mucha gente que busca y encuentra la felicidad en los sueños. Reconforta oír discursos esperanzadores cuando la realidad, con crudeza, nos golpea. Los españoles somos demasiado crédulos cuando con, sutileza, se nos habla del futuro imprevisible.

## Los otros papeles

ALVARO PINELA

cación telefónica.

Ante el reclamo de la correspondencia, introduces la mano en el buzón y, aparte de los envíos postales esperados, ese depósito privado de correos se encuentra atiborrado de esos otros papeles que nada tienen que ver con las cartas ordinarias. A este rincón discreto, esperado y obligado llegan los inevitables pagos de letras, reclamaciones, citaciones, facturas múltiples y algunas misivas familiares, pocas ya al ser relegadas a un segundo término por la más cómoda e inmediata comuni-

La otra correspondencia es la que se engloba dentro de la expresión "los otros papeles", esos impresos a color, a veces plastificados, encerrados en sobres llamativos. Me refiero a la propaganda comercial y los soportes de venta por catálogo, otra manera de promocionar sus productos, de convencer y a veces de desengañar a los consumidores, prometiendo regalos y premios que casi siempre caen en saco roto. Son los papeles que se acumulan en casa y acaban con nuestra paciencia. Por favor, basta ya de buzono.

**ESTO NO ES UNA EMERGENCIA**

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

**HAZTE DONANTE  
DE SANGRE**

CALUROSA DESPEDIDA



De izquierda a derecha, Lavilla, Molinero, Lucas y Suárez, durante el funeral.

PEÑALOSA



Amigos del fallecido introdujeron el féretro en la iglesia.

PEÑALOSA

Políticos, amigos y vecinos de la villa le dieron el último adiós

## Más de dos mil personas asistieron en Cuéllar al sepelio de Modesto Fraile

El sepelio por Modesto Fraile, ex-vicepresidente del Congreso de los Diputados, constituyó, ayer por la tarde, en su villa natal de Cuéllar una auténtica ma-

nifestación de dolor y sentimiento, tanto para políticos, como para sus amigos y vecinos. Más de 2.000 personas dieron su último adiós a este político entregado a

Segovia y a Cuéllar, sin perder el horizonte de la política nacional, especialmente en la transición, y que ha sido punto de referencia para muchos segovianos.

AURELIO MARTIN

Durante toda la noche del martes y la jornada de ayer miércoles, la capilla ardiente donde se encontraban los restos mortales de Modesto Fraile, instalada en la biblioteca de su domicilio, fue velada por cientos de personas, desde amigos a viejos compañeros de la política y vecinos de su villa natal, a muchos de los cuales el finado había ayudado en momentos difíciles.

La fachada de la residencia de la familia Fraile se encontraba tapada con coronas y ramos de flores, mientras que las personas que querían testimoniar el sentimiento de pésame a la familia debían de esperar unos minutos a la entrada, al estar siempre ocupado el interior.

Momentos antes de las cinco de la tarde, el féretro, sobre el que estaba colocado el bastón de mando de alcalde de Cuéllar, fue introducido en un furgón mortuorio, escoltado por otros dos que portaban las numerosas coronas, y trasladado a la iglesia de San Miguel, donde el párroco Alejandro Matarranz, ofició el funeral, cantado por la Coral Cuellarana.

Desde primera hora de la tarde fueron llegando a Cuéllar numerosos políticos, entre ellos algunos que protagonizaron la transición democrática, como el ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez, al que recientemente se le ha concedido la medalla de oro de Castilla y León, y el titular del Gobierno regional, Juan José Lucas, acompañados



Tanto el templo como sus alrededores estuvieron abarrotados.

PEÑALOSA

do por el consejero de Fomento, Jesús Merino, quienes ocuparon un lugar preferente en los bancos de la iglesia, junto a la familia del fallecido. Asimismo se encontraban las primeras autoridades segovianas y el alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero.

### Personalidades

Entre otras personalidades del mundo de la política y la economía españolas, asistieron el

miembro del Consejo de Estado y ex presidente del Congreso, Landelino Lavilla; el presidente de la CEOE, José María Cuevas, y el del CDS, partido en el que llegó a militar Modesto Fraile, Rafael Calvo Ortega, junto con el portavoz centrista en las Cortes regionales, Daniel de Fernando.

También estuvieron presentes los ex diputados José Pedro Pérez Llorca, Iñigo Cavero y Mi-

guel Herrero y Rodríguez de Miñón, así como los parlamentarios Javier Rupérez, Manuel Núñez y Rodolfo Martín Villa.

Al duelo se sumó una representación del Gobierno vasco, en la persona del consejero de Presidencia, Joseba Zubía; el portavoz del Grupo Vasco en el Congreso, Iñaki Anasagasti y el secretario de la Mesa de la Cámara Baja, Emilio Olabarria.

Además acudieron representantes de los grupos parlamentarios del Congreso, del Senado, de las Cortes de Castilla y León y de las primeras fuerzas políticas segovianas.

Cerca de 2.000 personas se repartieron entre la iglesia, abarrotada de público, y la Plaza Mayor de Cuéllar. Tanto en el Ayuntamiento de la villa, localidad en la que nació Modesto Fraile el 24 de octubre de 1935 y de la que fue alcalde, como en la Diputación de Segovia, de la que fue presidente, lucieron las banderas a media asta por el fallecimiento del ex vicepresidente de Congreso, considerado como una de las figuras claves de la transición española dentro de la desaparecida UCD.

Modesto Fraile fue encontrado muerto en la mañana del martes, en el garaje de su domicilio de Cuéllar, y su fallecimiento se produjo por una parada cardio-respiratoria, según el juez de esta localidad, José María Crespo, quien advirtió que la causa última no se sabrá hasta que no se reciban los resultados del Instituto de Toxicología.

## Referente político, bondad y amistad

A.M.

Modesto Fraile, además de servir de referente político para muchos segovianos que han pasado o se encuentran en las principales instituciones, tenía un carácter bondadoso, humano y, sobre todo, había granjeado cientos de amigos en todos los ámbitos, como ayer lo demostraba, tanto la presencia de los antiguos líderes de los primeros gobiernos democráticos españoles, como la imagen de un hombre humilde al depositar un ramo de flores sobre el panteón donde se encuentran depositados sus restos.

Portado a hombros de familiares y amigos, como en su traslado desde el furgón al templo, el féretro fue introducido en el campo santo cerca de las seis de la tarde, donde se habían concentrado más de un millar de personas.

Tras un breve responso, los asistentes testimoniaron el pésame a la esposa del finado, María Luisa Dorda, en delicado estado de salud, y a sus hijos, Modesto, de 26 años, y Fisa, de 30 años, que en todo momento permanecieron al lado de su madre, abatida por esta pérdida.

En la homilía del funeral, el párroco de San Miguel señaló que "el que tantas veces ha reunido a tantas personas para escucharle, está hoy en silencio para manifestarle nuestra plegaria".

CALUROS A DESPEDIDA

Suárez y Lucas, impresionados por la muerte del ex vicepresidente del Congreso

## Los políticos de la transición valoran la aportación de Fraile al régimen de libertades

Cavero: "Desde el cielo seguirá postulando por Segovia"

Personalidades que participaron plenamente en la transición española, desde Adolfo Suárez a varios ex ministros y dirigentes políticos, han valorado positivamente el papel que realizó Modesto Fraile en la historia de la democracia de este país, donde le tocó vivir de lleno un intento golpista.

A. MARTIN / J. MARTINEZ

En unas breves declaraciones, Adolfo Suárez, que últimamente no prodiga sus apariciones en público pero que ayer volvió a encontrarse con viejos amigos, destacó la relación personal que tenía con Modesto Fraile: "De amistad, porque yo conocí a Modesto cuando él estaba de alcalde en Cuéllar y yo vine de gobernador civil a Segovia y, luego, una relación política en UCD cuando fue uno de los personajes claves de la misma".

"Además de un amigo entrañable desde hace muchísimos años, ha sido una pérdida irreparable. Estoy muy impresionado. Se trataba de un personaje clave de la transición política", matizó el duque de Suárez.

Para el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, ayer era "un día de dolor para la Comunidad, muy sentido, por la pérdida de un hombre que sin estar en la política activa permanecía atento a la vida de la de la región".

"Yo tuve la oportunidad de hablar hace pocos días con él —añadió—, con el deseo de que contribuyera y me diera su visión sobre la política de España y de Castilla y León. Desde el Gobierno regional manifestamos un profundo dolor, un sentimiento, y, en estos momentos en los que hay pocas palabras para levantar los ánimos de la familia, que sepan que no están solos".

La muerte de Modesto Fraile también ha supuesto para el consejero de Fomento, Jesús Merino, "una pérdida muy importante para los que hemos vivido la transición desde 1977 y hemos participado en UCD y, por tanto, compartiendo con él muchas horas, reuniones y avatares. Es una pérdida importante para el país de una persona que dedicó muchas horas y mucho trabajo al Parlamento y a la política.

### Entrega a sus ideales

Rafael Calvo Ortega, presidente nacional del CDS, último partido donde militó Modesto Fraile, afirmó que el ex vicepresidente del Congreso era "un político muy válido, muy eficaz, gran conocedor de su tierra y siempre hizo una entrega absoluta a sus ideales y a las organizaciones en las que militó. Para el CDS ha sido una gran pérdida, un día muy desagradable, muy sentido y muy llorado".



El presidente Juan José Lucas y el duque de Suárez llegan a la iglesia de San Miguel.

PEÑALOSA



Autoridades y políticos se dirigen al templo de San Miguel.

PEÑALOSA

*Juan José Lucas:  
"Es un día de dolor para la Comunidad de Castilla y León"*

*Javier Rupérez:  
"Estaba profundamente identificado con la gente de su tierra"*

"Le voy a echar mucho de menos", afirmó el ex ministro Iñigo Cavero, quien recordaba a su amigo Fraile como una persona especialmente dedicada a postular por los intereses de Segovia, "que se ha pasado como 20 ó 30 años de su vida pensando en Segovia en cualquiera de las situaciones distintas que ha estado de la vida política".

"Era un hombre de una gran calidad humana, amigo de los amigos, y la prueba es la manifestación de dolor y sentimiento que hoy nos embarga por la pérdida de un hombre entrañable y fundamentalmente bueno como era Modesto Fraile. El día que Dios lo deje subir al escaño del

cielo, desde ahí seguirá postulando por los intereses de Segovia", agregó.

El también ex ministro, Rodolfo Martín Villa, insistió en que "Modesto fue uno de los entonces jóvenes reformistas del régimen anterior, que hicieron posible la transición, la UCD y el régimen de libertades, cosa que bien se vio en su última aparición en una cadena de televisión", donde habló del asalto al Congreso de los Diputados por los guardias civiles al mando del ex teniente coronel Tejero y del intento de golpe de Estado del 23-F de 1981. En ese momento, Fraile ocupaba la vicepresidencia de la Cámara Baja,

que presidía Landelino Lavilla.

Javier Rupérez, compañero de Fraile en el PDP, indicó que éste estaba profundamente identificado con la gente de su tierra y era para todos nosotros un ejemplo de discreción, de buen hacer, de silencios cuando hacía falta callar, de palabras justas cuando hacía falta hablar y es una pena que por las circunstancias políticas las vidas de algunos de nosotros se separaran en lo político, no en lo personal, porque teníamos con él una gran relación humana".

"Es una gran pérdida. Lo lamento en el corazón y uno lo que desea es que efectivamente esté en la gloria de Dios".

**"Una persona de centro de los que hacen falta ahora"**

A.M./J.M.

Una representación de Euskadi asistió también ayer al entierro de Modesto Fraile. Junto al portavoz del grupo vasco en el Congreso, Iñaki Anasagasti, se desplazaron hasta Cuéllar el consejero de Presidencia del Gobierno vasco, Joseba Zubía, y el secretario de la Mesa del Congreso de los Diputados, Emilio Olabarri.

Anasagasti, quien fue compañero de legislatura de Fraile ente 1986 y 1989, aseguró que el político segoviano era "un hombre de centro, de los que ahora hacen falta en este país". "Siempre vimos en él —añadió— un talante político, que fue fundamentalmente un hombre de la transición democrática".

"Teníamos el despacho junto al suyo —recuerda el portavoz del grupo vasco— y apreciamos en él, en primer lugar una gran simpatía; y en segundo lugar una gran cercanía con los temas vascos, que le quedaban un poco lejanos pero a los que se acercaba con una dosis de prudencia y, sobre todo, con una intención de solucionar las cosas, algo que no es fácil encontrar en política".

Por su parte, el presidente de la CEOE, José M<sup>o</sup> Cuevas, aseguró que Fraile fue un buen político, un buen empresario y una magnífica persona, pero sobre todo fue un gran amigo.

El alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero, agradeció en nombre de la Corporación la respuesta positiva y cariñosa que todos los ciudadanos de Cuéllar, su comarca y la provincia, y los padres de la transición, habían mostrado hacia la persona de Modesto Fraile.



Iñaki Anasagasti.

PEÑALOSA

CALUROSA DESPEDIDA

## Landelino Lavilla: "Modesto Fraile era un hombre cabal de cuerpo entero"

JESUS MARTINEZ CALLE

El ex presidente del Congreso de los Diputados, Landelino Lavilla, quiso estar presente también en el entierro de quien durante tantos años le acompañó en la Mesa de la Cámara Baja.

"Modesto Fraile —aseguró a esta Redacción— era un hombre cabal de cuerpo entero, en lo que respecta al Parlamento, con una enorme sensibilidad sobre lo que representaba la institución con la que estaba plenamente identificado".

Lavilla reconoció que siempre presume de haber contado con una Mesa en el Congreso con un sentido muy vivo y muy agudo de la institución, espíritu que, en su opinión, encarnaba perfectamente el ex alcalde de Cuéllar. "Se llevaba bien con todos —explicó— y era capaz de afrontar cualquier problema y de suavizar cualquier situación".

El ex presidente del Congreso de los Diputados y Modesto Fraile, en su condición de vicepresidente de la Cámara Baja, tuvieron la ocasión de compartir momentos difíciles en la vida política española, como aquel 23 de febrero de 1981 en el que el teniente coronel Tejero Molina asaltó el Parlamento.

"Para mí —aseguró Lavilla—, tener al lado a Fraile en momentos muy duros y tensos de aquella etapa de las Cortes democráticas representó un elemento de tranquilidad, no sólo de utilidad por su capacidad, sino de tranquilidad personal por su propia proximidad".

La relación entre ambos políticos ha sido "muy intensa y muy íntima en varios periodos" de su vida, pues no se limita sólo a la parcela parlamentaria sino que se remonta a la época de estudiantes cuando coincidieron en el mismo colegio universitario.

"Son tan entrañables los recuerdos que tengo de él que la valoración que puedo hacer sobre su fallecimiento no puede ser más que la de una pérdida tan irreparable y tan impresionante para quienes hemos estado cerca de él y hemos trabajado juntos", finalizó Lavilla.

### Amistad y afecto

Relación de amistad y de afecto unía también con Fraile al destacado líder de la UCD y ahora enrolado en las filas del PP, Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón, quien se desplazó también ayer hasta Cuéllar para asistir al entierro del ex alcalde de la villa.

Reconoció el político popular que no podía ser imparcial a la hora de valorar a Fraile, "porque era amigo suyo". "Se es objetivo —añadió— diciendo que fue un político muy notable, que sirvió a la nación en todos los niveles".

A juicio de Herrero y Rodríguez de Miñón, Fraile destacó en la parcela local, cuando se dedicó a Segovia y a Cuéllar, y fue un estupendo parlamentario que ejerció unas funciones muy importantes y útiles como vicepresidente

del Congreso durante dos legislaturas, las constituyentes entre otras.

"Yo tuve el honor de colaborar con él en muchos casos —concluyó el ex líder centrista—, primero en UCD y después en la Coalición Popular, y quiero dejar testimonio de su gran capacidad de aunar voluntades, de limar asperezas y de contribuir a la mayor colaboración de todos por su gran humanidad y buenas dotes personales".



Landelino Lavilla, ex-presidente del Congreso de los Diputados, asistió al entierro de Modesto Fraile.

PEÑALOSA

## NUEVA SERIE ESPECIAL CITROËN C15 CUMBRE



### GAMA CITROËN C15 DESDE 1.085.000\* PTAS.

Durante este mes, le ofrecemos un negocio muy rentable: La posibilidad de obtener un Citroën C15 desde 1.085.000 pesetas.

Aproveche esta extraordinaria oferta promocional de Citroën. Y además, hemos creado para usted el nuevo Citroën C15 Cumbre, una serie especial limitada con un alto nivel de equipamiento y una gran oferta promocional. Una serie especial equipada con un potente motor diesel de 60 CV, reconocido por su robustez, sus prestaciones y su economía.

Sin duda, por ello el Citroën C15 es el líder absoluto de ventas en diesel del mercado.

Ahora, aparece el nuevo Citroën C15 Cumbre.

Una serie especial donde podrá disfrutar del confort, el acabado y el nivel de equipamiento de un turismo: gran superficie acristalada, amplias molduras de protección lateral, parabrisas laminado, alfombra en zona de carga, doble puerta trasera, tapicería y embellecedores de rueda específicos, pre-equipo de radio, reloj analógico...

Así es el nuevo Citroën C15 Cumbre. Una serie especial potente, con un alto nivel de acabado y a un precio extraordinario.

Un negocio verdaderamente rentable.

Y recuerde que existe un Citroën C15 desde 1.085.000 pesetas.

  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\* Precio recomendado C15 E 4v. Incluye IVA, Transporte y Promoción no acumulable. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock.

CITROËN C15 CUMBRE. CAPAZ DE TODO

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

El programa "Alimentos para la solidaridad" se centrará en los colectivos más necesitados

## Cruz Roja distribuirá en Segovia 97.114 kilos de excedentes alimentarios de la CE

La asamblea provincial de Cruz Roja repartirá en Segovia casi cien toneladas de alimentos provenientes de los excedentes agrícolas de la Comunidad Europea (CE), dentro de la campaña "Alimentos para la solidaridad" que la organización humanitaria lleva a cabo anualmente. Ancianos, minorías étnicas o minusválidos son algunos de los colectivos que se verán favorecidos por esta iniciativa.

M.G.

Aceite, preparados de carne, embutidos, salchichas, galletas, leche, queso y pastas alimenticias, son algunos de los productos en los que 17 empresas españolas han convertido los excedentes agrícolas comunitarios que serán repartidos a partir de mediados del presente mes.

Los alimentos han sido elaborados por empresas de reconocido prestigio (Campofrío, Clesa, Siro o Reny Picot entre otras) y su calidad está avalada pro el Centro de análisis, asesoramiento y control de calidad (CAYACEA), homologado por el Ministerio de Sanidad.

Las personas que quieran acceder a este programa deberán dirigirse a la asamblea local de Cruz Roja, adjuntando en su so-



Los alimentos están almacenados y listos para repartir.

JUAN MARTIN

licitud la fotocopia del DNI de los miembros de la unidad familiar, un justificante de ingresos (nómina o declaración de la renta), y el libro de familia.

En el caso de que esta sea la primera vez que el solicitante pide esta ayuda, a la documentación antes citada deberá añadir

un certificado de convivencia, así como otro de bienes inmuebles expedido por el Catastro.

### Igualdad

La concesión de las ayudas será decidida por la Comisión Provincial de Asignación de Alimentos, que concederá las ayu-

das en función de los baremos establecidos por Cruz Roja Española. Posteriormente, la distribución se realizará mediante un programa informático que realiza el reparto en función del núcleo familiar.

Isabel Gómez, coordinadora en Segovia del programa de Cruz Roja asegura que con este sistema se garantiza la igualdad a la hora del reparto.

"Normalmente se suelen repartir el mismo número de alimentos por persona aproximadamente —dijo— siempre teniendo en cuenta las necesidades del núcleo familiar".

Los beneficiarios de este programa en la provincia suelen ser en su mayor parte ancianos y minorías étnicas, aunque otros colectivos también se acogen a estas ayudas.

Según los plazos fijados por la CEE y el Ministerio de Agricultura, la primera fase de esta campaña debe concluir el uno de abril, aunque el proceso de asignación de alimentos y su posterior reparto es rápido, según informó la responsable provincial de este programa.

Los alimentos que Cruz Roja repartirá en Segovia están recogidos en un almacén, cuyo propietario ha donado gratuitamente a tal efecto.

## Castilla y León recibirá 2.056 toneladas

A.S.

La comunidad autónoma de Castilla y León será la segunda más beneficiada por la campaña "Alimentos para la solidaridad", ya que recibirá 2.056.584 kilos de alimentos.

Andalucía es la comunidad que mayor número de productos recibirá, llegando casi a las 4.000 toneladas, siendo Baleares y La Rioja las regiones menos agraciadas en este sentido.

El pasado año se repartieron en España 17.132 toneladas de alimentos entre 887.876 personas pertenecientes a familias con escasos recursos. De ellos, el mayor número de beneficiados se dio en Andalucía, donde 229.000 personas se acogieron a las ayudas de Cruz Roja.

Gracias a las gestiones del Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) la Unión Europea puso este año a disposición de España 20.000 toneladas de trigo duro, 3.430 de mantequilla, 3.696 de vacuno congelado y 1,9 millones de litros de aceite de oliva, por un importe total de 35 millones de ecus (5.454 millones de pesetas).

## El PP repasó con el alcalde los problemas del sector turístico

A.S.

La comisión de turismo y transportes del Partido Popular mantuvo una entrevista con el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, para exponer ante la máxima autoridad municipal los principales problemas con los que el sector turístico se enfrenta en la provincia.

Entre algunos de los asuntos debatidos durante la entrevista se insistió con mayor interés en la ordenación del tráfico, señalización vial en general y especialmente en la de carácter turístico. Por otra parte también se destacó la necesidad para turistas y ciudadanos de encontrar zonas de aparcamiento adecuadas.

Otros asuntos expuestos por la comisión del Partido Popular se refirieron al trato que los turistas reciben de los agentes de la autoridad, la falta de evacuadores y otros servicios de interés social, así como la actuación administrativa del Ayuntamiento y su respuesta eficaz a los problemas puntuales.

Por parte del alcalde se informó ampliamente a la comisión de las actuaciones habidas desde la constitución de la asociación de ciudades Patrimonio de la Humanidad, sus proyectos a corto y medio plazo y la filosofía general que preside esta unión.

Escobar destacó que la inclusión de Segovia en este grupo redundará en una propaganda eficaz de la ciudad, tanto por la asistencia a las más importantes ferias turísticas como por el eco logrado en los medios de información.

Asimismo, el alcalde informó a los miembros de la comisión de los esfuerzos que el equipo de gobierno está haciendo para resolver al menos en parte muchos de los problemas planteados, solicitando la colaboración de la comisión con sus posibilidades de concienciación a los empresarios del sector para que considere al Ayuntamiento como primer interesado en la proyección de la ciudad, abriendo las posibilidades a todas las iniciativas, ideas e incluso críticas.

### Reunión sectorial en Castilnovo

El pasado lunes, la comisión celebró una reunión con los empresarios del sector turístico de la provincia en el castillo de Castilnovo.

A la reunión, asistieron especialmente invitados por la comisión el vicepresidente de la Diputación Provincial, Luis Fuentes, así como el procurador en las cortes regionales José Martín Sancho y el primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de Segovia, José Ignacio García.

Tras una exposición de carácter general en la que se dedicó especial interés al turismo rural y a la planificación que del mismo viene haciéndose por parte de la Junta como tema de interés prioritario, se abrió un coloquio en el que alcaldes como empresarios reasaron los problemas más importantes del sector, así como las soluciones que puedan aplicarse a los mismos.

Una de las conclusiones más destacadas de esta jornada fue la petición por parte de los profesionales en materia de turismo de una mayor periodicidad en reuniones de esta índole, ya que de esta forma los contactos entre los empresarios serían más permanentes y podrían servir para la solución de los problemas comunes, cuyo fin no puede emprenderse de forma individual.

Asimismo, insistieron en la falta de una señalización de carácter turístico que hiciera referencia no a una sola población, sino a una zona.

Para los representantes del sector turístico, esta es la única manera de potenciar el establecimiento de mesones o posadas en localidades pequeñas, que en la actualidad están obligadas a un gasto en propaganda que en muchas ocasiones no está a su alcance.



Ignacio Pando Echevarría en la sala de juicio del Juzgado Penal.

PENALOSA

## Pando Echevarría tomó posesión del Juzgado Penal

JESUS MARTINEZ CALLE

El magistrado Ignacio Pando Echevarría, de 31 años de edad, tomó ya posesión del Juzgado de lo Penal de Segovia, e incluso presidió varios juicios a lo largo de la presente semana.

Tal y como anunció en su momento EL ADELANTADO DE SEGOVIA, este juez madrileño que hasta ahora ejercía sus funciones en el Juzgado de lo Penal número dos de Burgos es el sustituto de Francisco Javier Vieira, quien desde su puesta en funcio-

namiento había sido el magistrado de la Sala Penal de Segovia.

Licenciado en Derecho por la Universidad Autónoma, Pando Echevarría accedió a la carrera judicial por el sistema de oposición en 1985.

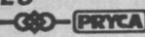
En su ya larga trayectoria, el juez madrileño pasó por el Juzgado de Instrucción de Reinosa (Santander), y los juzgados penales de San Sebastián y Burgos, hasta su reciente destino a Segovia, "donde se encuentra buena parte de su familia".

# Productos Frescos

OFERTA VALIDA  
HASTA EL 9 DE MARZO

**PRYCA**

## PERECEDEROS

SALCHICHON "GRAN SERRANO" El kilo.	<b>785</b>
CTRO JAMON SERRANO "CAMPOFRIO" El kilo.	<b>1.540</b>
QUESO EMMENTAL FRANCES El kilo. 	<b>860</b>
TRUCHAS PEQUEÑAS El kilo.	<b>395</b>
FILETES BACALAO FRESCO	<b>995</b>
PLATANOS DE CANARIAS 1ºCAT. El kilo.	<b>159</b>
NARANJAS Bolsa 4 kg. El kilo.	<b>280</b>
TARTA DE FRUTAS 8 raciones. La unidad.	<b>590</b>
CUARTOS DE CORDERO RECENTAL El kilo.	<b>798</b>
FILETES DE BUEY 1ºCAT. El kilo.	<b>999</b>
SALCHICHAS PARMESAN O JAMONGUS "CAMPOFRIO"	<b>98</b>
PECHUGA PAVOFRIO "CAMPOFRIO"	<b>365</b>
CHOPPED DE PAVO PAVOFRIO "CAMPOFRIO"	<b>249</b>
POLLO ENTERO FRESCO El kilo.	<b>194</b>
FILETES DE MERLUZA "PESCANOVA"	<b>274</b>

## ULTRAMARINOS

ACEITE "CARBONELL" 0,4º 1 litro.	<b>379</b>
CERVEZA "SAN MIGUEL" Lata 50 cl.	<b>59</b>
VINO RIOJA "CARTA DE PLATA" 75 cl.	<b>219</b>
REFRESCO NARANJA-LIMON "LA CASERA" 2 litros.	<b>119</b>
WHISKY "JOHNNIE WALKER" 70 cl.	<b>1.095</b>
DETERGENTE "BILORE" 4 kilos.	<b>428</b>
SUAVIZANTE "QUANTO" 4 litros.	<b>245</b>
PAPEL HIGIENICO x 12. 	<b>310</b>
PAÑAL TALLA GRANDE "AUSONIA" 80 unidades.	<b>1.999</b>
DETERLEJIA "LAR" 2 litros.	<b>95</b>
COMIDA ANIMALES "DOG MENU" 10 kilos.	<b>1.095</b>
"COLA CAO" 1.200 grs.	<b>475</b>
ARROZ "SOS" 1 kilo.	<b>159</b>
ESPARRAGO "GIGANTE VERDE" 10/14.	<b>494</b>
TOMATE FRITO "TOMATOR" 410 grs.	<b>49</b>

## BAZAR

NEUMATICOS  
"FIRESTONE-PIRELLI-MICHELIN"  
2 x 1

ACEITE 20W50 "KRAFFT" 5 litros.	<b>1.095</b>
CORTACESPED ELECTRICO "GREEN CUT" 80W	<b>10.995</b>
SILLON MONOBLOC "PALMA"	<b>495</b>
MALETIN HERRAMIENTAS 40 pzas "SAVE"	<b>1.440</b>

## ELECTRO

FRIGORIFICO "FIRST LINE"-70/30 350 litros.	<b>62.900</b>
LAVADORA CARGA FRONTAL "FIRST LINE"-103	<b>29.900</b>
LAVAVAJILLAS "BALAY"-4520	<b>59.900</b>
CADENA "SANSUI"-170	<b>36.900</b>

## TEXTIL

PANTALON VAQUERO "LEVI'S"-501	<b>5.995</b>
PANTALON VAQUERO SEÑORA	<b>1.695</b>
PANTALON VAQUERO CABALLERO "LIBERTO CODY"	<b>5.995</b>
TRONA BEBE "PLASTYMI"	<b>3.495</b>

**PRYCA**

Les Valles

CENTRO COMERCIAL VILLALBA  
AUTOVIA MADRID - LA CORUÑA, KM. 40

**7** SORTEAMOS  
**LADA NIVA**  
4x4  
UNO EN CADA  
CENTRO  
COMERCIAL

ABRIMOS TODOS LOS DOMINGOS DEL MES DE MARZO DE 11 A 20 H.

OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO.

## La CGT pide una nueva cumbre sindical tras el éxito del 27-E

A. S.

La Federación Local de Segovia de la Confederación General del Trabajo (CGT) ve necesaria la celebración de una nueva cumbre sindical para analizar la situación y ver la posibilidad de acordar nuevas actuaciones conjuntas que propicien la información, la presión social y sindical en la calle y en los centros de trabajo, así como la actuación en la negociación de los convenios, todo ello de forma unitaria y desarrollando una estrategia común que siga rechazando en todo momento las medidas del Gobierno.

Esta central sindical ha valorado muy positivamente la convocatoria de huelga general del pasado 27 de enero. Según ha manifestado en un comunicado, "contando con la mayoría de los trabajadores, el pasado 27-E secundamos el paro general, que habíamos convocado unitariamente contra las medidas regresivas, antisociales y antisindicales lanzadas por el Gobierno".

Y ha continúa señalando que las valoraciones que han hecho han sido claros y altamente positivos, "especialmente por la gran participación conseguida, máxime teniendo en cuenta las adversas y difíciles condiciones con que nos enfrentábamos para tal movilización. Es evidente que para la obtención de dichos resultados, la unidad sindical conseguida ha sido fundamental e imprescindible".

La CGT considera imprescindible el análisis posterior a la huelga y afirma que tanto por experiencias pasadas en convocatorias similares, como sobre todo, por las actitudes prepotentes y beligerantes del Gobierno y la patronal, en todo momento se ha venido manifestando desde la CGT que, una vez finalizada la jornada de huelga, el verdadero reto residiría en el día siguiente, de tal manera que lo importante fuera el saber mantener la presión conjunta, con la imprescindible unidad de acción.



Firma del convenio entre la Protectora de Animales y Ayuntamiento sobre la gestión de la perrera. PEÑALOSA

El Ayuntamiento "estanca" las subvenciones de billetes

## El control de tráfico incrementa la utilización del transporte público

El Ayuntamiento ha decidido prorrogar el contrato que mantiene con la empresa de transporte urbano Tussa para 1994. El incremento de usuarios de autobuses, detectado tras el corte de tráfico por los arcos del Acueducto, ha empujado al Ayuntamiento a mantener este año inamovibles el porcentaje de subvención que ofrece para el bono-bus, billetes de la mañana y el especial de jubilados.

P. B.

El portavoz del equipo de gobierno municipal, José Ignacio García García, aseguró ayer que a lo largo de 1993 se ha incrementado en un 20 por ciento la utilización de los servicios de transporte urbano, especialmente en los viajes que se realizan a primera hora de la mañana.

En opinión del portavoz del PP, este incremento se acentuará con la entrada en vigor de la Ordenanza de Regulación del Aparcamiento (ORA) y la instalación de parquímetros. Los técnicos del Ayuntamiento están redactando la ordenanza municipal que recogerá el funcionamiento de nuevas medidas, y que se prevé esté elaborada esta misma semana, según ha apuntado el alcalde Ramón Escobar.

Ante estas medidas el Ayuntamiento, que ha prorrogado el contrato con la empresa concesionaria de transporte urbanos Tussa para 1994, ha decidido

mantener los mismos porcentajes de subvención destinadas a los viajeros que utilizan los billetes de la mañana, el especial de jubilados y bono-bus. El Ayuntamiento cubre el 56,6 por ciento del coste del bono-bus de las mañanas y el 75 por cientos del especial para jubilados.

### Viaje a Berlín

El "stand" de las seis ciudades Patrimonio de la Humanidad estará presente en la Feria del Turismo de Berlín, que se abre el próximo sábado. El alcalde, Ramón Escobar, ha mostrado su intención de acudir al certamen aunque por problemas de agenda aún no ha podido garantizar su asistencia. Escobar ha resaltado la importancia de esta cita ya que se prevé la asistencia del ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro y la firma de un convenio entre este departamento y las Ciudades Patrimonio para garantizar su colabora-

ción. Asimismo, este acuerdo permitirá la coordinación entre Ministerio y Tourespaña en los proyectos que afecten a las seis ciudades, así como en los vínculos entre el sector hostelero, al que se le quiere dar cada vez mayor participación, y los distintos ayuntamientos.

A lo largo de esta mañana se ha procedido a la firma de otro convenio, esta vez de ámbito estrictamente local, el acordado entre la Asociación Protectora de Animales y el Ayuntamiento, para la gestión de la recogida y cuidado de perros y gatos abandonados.

El alcalde ha asegurado que este año se incluirá una partida económica de 9 millones de pesetas, aunque tres corresponden al ejercicio anterior, en los presupuestos municipales destinada al trabajo de las ciudades Patrimonio y otros nueve millones para PROTUR.

Por otra parte, en la Comisión de Gobierno de esta semana se aprobó un conjunto de partidas presupuestarias, que ascienden a 32 millones de pesetas, para la ejecución de proyectos del PRICO (ejecución de aseos, red de alumbrado y mobiliario urbano).

## Más de 300 personas asistirán al homenaje a Miguel Antona

F. D.J. M.

Al menos 300 personas asistirán mañana al homenaje dedicado al ex presidente de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Miguel A. Antona Herranz, según las previsiones de la propia patronal.

El comité ejecutivo de la FES ha valorado los cuatro años de "entrega a la unidad empresarial, el enorme esfuerzo empleado y los muchos logros conseguidos en la dinámica socioeconómica de Segovia" y ha acordado transmitir su testimonio de solidaridad al anterior presidente de los empresarios. "Más que un homenaje en sí, lo que pretendemos es que sea un reconocimiento al interés y el esfuerzo puestos en beneficio del empresario segoviano".

### Autoridades

Al acto han confirmado ya su asistencia el presidente de la CEOE, Jose María Cuevas; el secretario nacional de CEPYME, Elías Aparicio; el presidente de CECAL, José Elías Fernández Lobato; los presidentes nacional y regional de ASAJA, Pedro Barato y Manuel Sanz Gil. Además se encontrarán algunos presidentes provinciales del resto de la región.

Entre las autoridades locales que también estarán en esta jornada se encuentran el alcalde Ramón Escobar; el presidente de la Diputación, Atilano Soto; y el delegado de la Junta, Luis Pérez de Cossío.

Por parte del Gobierno regional asistirán algunas autoridades, aunque faltan por confirmar sus identidades, pues lo han hecho con algunas reservas.

Los actos comenzarán con una rueda de prensa, en la que participará Jose M<sup>a</sup> Cuevas. Posteriormente se celebrará la cena-homenaje en el Pórtico Real a las nueve y media de la tarde en el transcurso de la cual se desarrollarán diversas intervenciones y se agasajará al homenajeado con algún detalle como recuerdo.

## Ilmo. Ayuntamiento de la Villa de Sepúlveda (SEGOVIA)

### — ANUNCIO —

Habiendo acordado este Ayuntamiento incoar expediente de traslado de restos de la Fosa Común, zona situada a la izquierda de la Capilla, a otra zona de enterramiento de restos o al Osario del Cementerio Municipal.

En cumplimiento de lo establecido en el art.º 59 del Reglamento de Policía Sanitaria Mortuoria, se expone el expediente al público durante el plazo de TRES MESES, a contar desde la publicación de este Anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia, a fin de que las familias de los inhumados puedan adoptar las medidas que sus derechos les permitan.

Sepúlveda, a 15 de Febrero de 1994.

EL ALCALDE, Fdo.: Ismael Ortiz López.

## ANUNCIO DE EXPROPIACION FORZOSA SOBRE BIENES INMUEBLES

Se hace público, que permanecerá expuesta al público durante quince días hábiles a contar del siguiente de publicación de anuncio en el B.O.P. de Segovia la relación previa de bienes y derechos afectados por el expediente de expropiación forzosa iniciado por el Ayuntamiento de Riaza, con ocasión de las obras de ampliación y mejora de saneamiento a realizar por la Junta de Castilla y León, expedt. 22-SG-515, redactado por ELMUR, S.A.; en el plazo indicado y común se podrá conocer el expediente por los titulares afectados y solicitar rectificaciones de posibles errores o formular alegaciones.

Riaza, a 25 de febrero de 1994.

EL ALCALDE PRESIDENTE,

Fdo.: D. Mariano García Muñoz

## AVISO.— Semana 9

Se pone en conocimiento del público que de conformidad con las Normas 25.ª y siguientes de las reguladoras de Lotería Primitiva y 30.ª y siguientes de las Apuestas Deportivas, se ha procedido sin perjuicio de lo dispuesto en la Norma 27.ª de Lotería Primitiva y 32.ª de Apuestas Deportivas, a la anulación de las Apuestas formuladas en los boletos cuyas validaciones correspondan a los números siguientes:

N.º Validadora	N.º Secuencial
70.061	15.457

Los concursantes que tuvieran en su poder Cuerpos B (resguardo) con los números anteriormente reseñados, pueden solicitar del establecimiento correspondiente o de la Delegación el reembolso de la cantidad abonada.

En Segovia, a 2 de Marzo de 1994  
EL DELEGADO



El subcomandante Marcos (izquierda), junto a varios miembros del Ejército Zapatista. TELEFOTO EFE

Marcos alerta sobre un atentado contra los rebeldes

## Acuerdo entre Gobierno mexicano y zapatistas para pacificar Chiapas

El presidente de México, Carlos Salinas de Gortari, consideró alentador el acuerdo alcanzado entre los rebeldes zapatistas y el Comisionado para la Paz, Manuel Camacho Solís, sobre las demandas que provocaron la insurrección armada del uno de enero en Chiapas, sureste de México.

México DF (Efe).— “Es una noticia verdaderamente alentadora”, dijo Salinas, tras los acuerdos entre el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) y Camacho, que dialogaron durante 10 días bajo la mediación de Samuel Ruiz, obispo de San Cristóbal de las Casas “El gobierno ha asumido sus compromisos con seriedad”, agregó Salinas, quien adelantó que su Gobierno tomará en los próximos días “las decisiones necesarias para garantizar su ejecución” (de los acuerdos con los rebeldes).

En su largo pliego de peticiones, el EZLN exige la renuncia de Salinas y de todos los gobernadores que llegaron al poder mediante fraudes electorales y un juicio para los ex gobernadores de Chiapas. Demandan la formación de un periodo de transición que con-

voque elecciones libres y democráticas que sean vigiladas por los ciudadanos, y el reconocimiento del EZLN como fuerza beligerante y la aplicación de los tratados internacionales para regular conflictos bélicos.

### Autonomía política

Exigen acabar con el centralismo que, según ellos, prevalece en México y permitir a las regiones gobernarse con autonomía política, económica y cultural y el respeto a los derechos de los indígenas teniendo en cuenta su cultura.

Demandan modificar la legislación agraria para que las tierras de los latifundistas pasen a manos de los campesinos, y que la dotación de tierras incluya maquinaria agrícola, fertilizantes, créditos, asesoría técnica, semillas mejoradas y ganado. Los zapatis-

tas exigen también precios justos para el café, el maíz y el frijol, el establecimiento de hospitales con médicos y medicinas y viviendas en las comunidades con las ventajas de la ciudad.

Para Chiapas, exigen elecciones generales, indemnizaciones de las familias que sufrieron daños materiales por bombardeos y acciones de las tropas federales y el cese de las expulsiones de indígenas de sus comunidades por los caciques. A todos estos puntos, respondió el comisionado con un documento de 34 puntos en los que detalla plazos de respuesta para las peticiones del EZLN.

El subcomandante Marcos alertó hoy sobre la posibilidad de que sufran un atentado durante el regreso a sus comunidades, tras permanecer varios días en la catedral de San Cristóbal de las Casas. “Cuando nos vayamos de aquí, el momento más problemático va a ser la salida de la catedral y la subida al vehículo”, dijo Marcos, jefe militar del EZLN.

## Napolitano califica de “irresponsable y demagogo” el programa de Berlusconi

Roma (Efer).— El presidente de la Cámara de Diputados italiana, Giorgio Napolitano, del ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS), calificó ayer de “irresponsable” y “demagogo” el programa del movimiento “Forza Italia”, que encabeza el magnate de la comunicación Silvio Berlusconi.

En el sexto día de la campaña electoral para los comicios parlamentarios de los próximos días 27 y 28, Napolitano no ahorró críticas a “Forza Italia”, que se presenta aliado con los federalistas radicales de la Liga en el Norte y con los democristianos conservadores y neofascistas en

el Centro y Sur. En una conferencia de prensa en la Asociación de Corresponsales en Italia, Napolitano, candidato a los próximos comicios, advirtió que el programa de “Forza Italia” en algunos aspectos, como el del empleo, es “simple irresponsabilidad”.

### Trabajo y desgravación fiscal

Berlusconi prometió que creará un millón de nuevos puestos de trabajo, entre otras cosas con la desgravación fiscal a las empresas que reinviertan los beneficios. En opinión de Napolitano, esa medida “es una pura y

simple irresponsabilidad” de “Forza Italia”, que presenta “vagas recetas liberales” para resolver los problemas del empleo. Napolitano también consideró “provinciano” que dicho movimiento ignore las responsabilidades internacionales de Italia y el debate que desde hace tiempo llevan a cabo los gobiernos y los partidos europeos sobre el relanzamiento de la economía, el empleo y las políticas industriales. “Etiquetar todo esto como estatismo significa que vuelvan a entrar por la ventana viejas disputas ideológicas: es un ejemplo de torpe provincianismo”, subrayó.

## Israel libera hoy a otros 400 presos palestinos

Jerusalén (Efe).— Unos 400 presos palestinos detenidos por su participación en el alzamiento o “intifada” contra la ocupación militar israelí en Cisjordania y Gaza recuperarán su libertad hoy, jueves, han informado fuentes de los servicios de seguridad.

Se trata de presos que no han cometido delitos de sangre y que militan en organizaciones que favorecen el proceso de paz entre la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) e Israel. La mayoría de ellos se encuentran internos en la prisión de campaña de Ketziot, situada en el desierto del Néguev, en el sur de Israel.

Entre los liberados no hay activistas del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), del Yihad Islámico, ni de los dos frentes de la izquierda, el Popular y el Democrático para la Liberación de Palestina, que exigen de Yaser Arafat, líder de la OLP, abandonar las negociaciones con Israel por Gaza y Jericó.

Hace tres días, en un gesto de “reconciliación” con los palestinos tras la masacre perpetrada por un colono judío en la mezquita Ibrahim de Hebrón, el ministro de Defensa y jefe del Gobierno, Isaac Rabin, dispuso la libertad de 500 presos.

### Sin desarme de colonos

El grueso de los colonos de los asentamientos judíos seguirán armados, afirmó el ministro israelí de Asuntos Exteriores, Simón Peres, a su colega Karolos Papulias de Grecia, presidente de turno de la Unión Europea (UE).

Ello se debe a que en los territorios ocupados de Gaza y Cisjordania siguen operando los militantes armados del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS), y grupos disidentes

de la OLP, que se oponen al proceso de paz con Israel, le explicó Peres.

Papulias, que se reunirá hoy, con el primer ministro Isaac Rabin, llegó anoche a Israel con un mensaje de Yaser Arafat, presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) con vistas a la reanudación de las negociaciones de paz.

“No somos ciegos a los deseos palestinos y trataremos de complacerlos siempre que no se excedan de lo convenido en la Declaración de Principios” que Israel y la OLP refrendaron el pasado 13 de septiembre en Washington, dijo Peres a la prensa. En su carácter de ministro de Defensa, Rabin ordenó desarmar y limitar los movimientos de 80 extremistas, la mayoría de ellos del movimiento racista Kaj y residentes en los asentamientos judíos de Cisjordania, pero Arafat exige que sean desarmados todos los colonos, sin distinción, comunicó Papulias a Peres.

### Ataque en Nueva York

Por otra parte, el número de detenidos por el ataque contra un autobús en el que viajaba un grupo de estudiantes judíos en Nueva York ha aumentado a tres en las últimas horas, informaron fuentes policiales norteamericanas.

Además de Rashad Baz, un libanés de 28 años a quien se le acusa de ser el autor material de los disparos, la policía detuvo anoche a Hlai Mohamed, de 32 años, y Basam Reyati, de 27. Los cargos contra estos dos nuevos detenidos no han sido especificados y la policía les está sometiendo a un amplio interrogatorio, informaron fuentes policiales. Por otra parte, el presidente Bill Clinton envió a las familias de los heridos durante el tiroteo sus condolencias.

## GRAN SUBASTA DE ARTE

ORGANIZA:  
EXPOVILL, S.A.

*Hotel Acueducto (Segovia)*

*Saldrán a subasta importantes obras de Dalí, Segrelles, Jose Lull, P. Segarra Chias, J. Soler, Albert Boti, Mariano Benlliure, Sebastián Miranda, A. Carrier, Bonilla Villalba, Emile Lemau, Cejudo Nogales, Roser Vinardell, Manuel Machi, J.R. Cebrian, Pujalte, Ruiz de la Casa y Jesus Villar entre otros.*

MARFILES; BRONCES; RELOJES; PORCELANAS  
y OBJETOS DE ARTE Y DECORACION.

EXPOSICION DIAS: 2 al 7 de Marzo '94  
HORAS DE VISITA: de 11 a 14 y de 17 a 22

SUBASTA 1ª SESION: Sábado 5 a las 19,00 horas.  
SUBASTA 2ª SESION: Domingo 6 a las 19,00 horas.  
POST-VENTA: Lunes 7 de Marzo de 9,30 a 14 h. y de 17 a 22 h.

**UNA INVERSION EN ARTE  
ES UNA RENTA SEGURA**

FUTBOL SALA



Ser o no ser del Caja Segovia el sábado.

JUAN MARTIN



Los goles siguen siendo la salsa en la Liga Provincial.

JUAN MARTIN

### El Alcantarilla tiene clausurada su cancha por un encuentro

El Caja Segovia juega allí el sábado

J.M.MARTIN

Conocido es por los aficionados al sala que la última jornada de liga de la primera fase, tiene para Caja Segovia un "tinte" especial. La victoria le clasificaría para jugar por el título y la derrota para disputar una inquietante competición de descenso.

Este último encuentro cuenta además con otra serie de alicientes que vamos a explicar. El desplazamiento, al menos en principio, lo va a realizar el equipo segoviano a Alcantarilla, que es donde juega el conjunto titular de forma habitual. Ocurre sin embargo que el Comité de Competición de la Liga ha clausurado por un encuentro la citada cancha. Las causas se remontan al partido jugado entre el titular y el Barcelona, con empate 2-2, y donde unos de los árbitros recibió al término del encuentro el impacto de un objeto en uno de sus ojos.

En principio la sanción habría de cumplirse en la próxima jornada, pero el pasado martes el club murciano presentó recurso ante el juez de apelación que habrá de dictaminar en la tarde de hoy jueves.

Si el fallo permite llevar a efecto la suspensión cautelar, se jugará en Alcantarilla. Si el juez no acepta las alegaciones del club, este tiene la posibilidad de presentar recurso ante el Consejo Superior de Deportes, con lo que dilataría la suspensión —salvo que hubiera decisión esta misma semana—, hasta la próxima.

La sanción tiene dos alternativas, disputar el encuentro a cien kilómetros del lugar de residencia del club o jugar el partido en casa pero a puerta cerrada. La respuesta sólo habrá de esperar unas horas.

### Liga Provincial

## ¡Se consiguieron ciento cincuenta goles en una sola jornada!

El club Atrio, con quince, logró el triunfo más sonoro

Tras el parón provocado por la disputa de los partidos de ida de los octavos de final de la Copa Delegación, se reanudaron los encuentros de primera y segunda división dentro de la competición provincial. En esta jornada, los favoritos no dejaron lugar para la sorpresa.

JAVIER M. MESA

Los 55 goles conseguidos en la primera división se repartieron de la siguiente forma:

Búho, 2 (Angel 2)-P. Baja, 2 (José y Oscar). Annisa, 7 (Alvaro 3, Juan 2, Tomás y Alberto)-Ciresa, 3 (Roberto 2 y Julio en p.p.). P. Riomar, 8 (David 4, Angel 2, José y Juan)-C. Segovia, 5 (Oscar 4 y Javi). M. Santiuste, 8 (Misael 3, José 2, Daniel 2 y Juan)-Muñoveros, 6 (Luis 2, José, Angel, Pablo y Angel J.). Samboal, 3 (Pedro 2 y Marcos)-Hogar, 4 (Juan 3 y Nacho). Unami, 5 (Mariano 2, José 2 y Javier)-Fuentepelayo, 2 (Isafas y Jesús). Consiguió el Hogar una ajustada victoria en la cancha de Samboal, y mantiene así su ventaja de dos puntos con respecto al Pescaderías Riomar, que venció al Caja Segovia. Salvo sorpresa mayúscula, estos dos equipos son los únicos aspirantes al título de liga.

En la zona baja de la clasificación la cosa está mucho más complicada. Con Construcciones Gómez y Muñoveros ocupando los puestos de descenso, la plaza de promoción la ocupa Búho San Millán, aunque a tan sólo dos puntos de Fuentepelayo y Planta Baja. A falta todavía de bastantes jornadas por delante, todos los equipos pueden variar mucho su clasificación.

#### SEGUNDA DIVISION

Nada menos que 84 tantos consiguieron los equipos de la segunda división. Estos fueron los marcadores:



Los porteros no han andado demasiado finos.

JUAN MARTIN

C. Cardiel, 4 (Alcubilla, Santi, Cachuli y J. Pablo)-S. Lorenzo, 2 (Julio y Santi en p.p.). Zarzuela, 6 (Javier 2, Luis 2, Luis M. y Rubén en p.p.). S. Espinar, 7 (Antonio 5, Ricardo y Jorge). A. San Pablo, 12 (Luis 5, Sergio 2, José 2, Oscar 2 y Manuel)-CBS, 2 (Sergio 2). M. Hernando, 5 (Juan 2, José 2 y Jesús)-C. Ferroli, 4 (Pedro 2, José y Javier). B. Madrid, 7 (José 2, Javier, Marcos, Juan, Felipe y Jesús)-C. Universitario, 7 (Demetrio 2, Javier 2, Enrique, Fernando y Angel). T. Madrona, 4 (Julián 2,

Antonio y José)-C. González, 9 (José 3, Jacinto 2, Vicente 2, Angel y Javier). Atrio, 15 (Carlos 5, Tino 3, Sáez 3, Angel, Pepe, Javier y Domingo)-Sigüero, 0.

Mucho más clara se encuentra la clasificación de la segunda división. Las victorias de Muebles Hernando, Construcciones Cardiel y Sport Espinar ante complicados rivales dejan a estos tres equipos como los más firmes candidatos a ocupar las tres primeras plazas. El orden en el que se sitúen todavía está por definir.

#### CLASIFICACIONES

##### PRIMERA DIVISION

	J	G	E	P	P
Hogar.....	16	13	2	1	28
P.Riomar.....	16	12	2	2	26
Unami.....	16	7	4	5	18
Samboal.....	15	9	0	6	18
C.Segovia.....	16	7	2	7	16
M-Santiuste...	16	7	2	7	16
Annisa.....	16	5	4	7	14
Ciresa.....	16	5	4	7	14
P.Baja.....	15	5	3	7	13
Fuentepelayo.	16	6	1	9	13
Búho.....	15	4	3	8	11
Muñoveros.....	16	3	3	10	9
C.Gómez.....	15	2	4	9	8

##### SEGUNDA DIVISION

	J	G	E	P	P
M.Hernando...	17	14	2	1	30
C.Cardiel.....	17	13	3	1	29
S.Espinar.....	17	14	0	3	28
Zarzuela.....	17	10	2	5	22
C.Universitario	17	9	3	5	21
C.Ferroli.....	17	10	0	7	20
C.González.....	17	8	4	5	20
A.S.Pablo.....	17	9	1	7	19
B.Madrid.....	17	6	2	9	14
San Lorenzo...	17	4	4	9	12
Atrio.....	17	4	1	12	9
CBS.....	17	3	1	13	7
T.Madrona.....	17	2	2	13	6
Sigüero.....	17	0	1	16	1

### Fase de ascenso

## Cuéllar "M. Rico" mantiene intactas sus aspiraciones

J.M.M.

La división de plata en su fase de ascenso a liga nacional en su grupo par tiene como un firme líder a los cordobeses de Aquasierra, que han conseguido el pleno en los tres partidos disputados hasta ahora.

Uno de los marcadores más extraños que se pueden ofrecer en un encuentro de fútbol sala tuvo lugar en este grupo. El partido se jugó en Valencia entre Vijusa y Canteras. El resultado final fue de empate a once goles, lo que ha supuesto un pequeño tropezón para el conjunto valenciano, que es uno de los equipos con más proyección para ocupar una de las plazas de ascenso.

En el polideportivo "Santa Clara" de Cuéllar consiguió su segundo triunfo "Mariano Rico", lo que le sitúa en la tercera posición de la tabla y con posibilidades de mantener su buena trayectoria. La liga esta en un plano de igualdad importante y en una competición tan corta, aquellos que aseguren sus partidos de casa y logren un par de puntos fuera, pueden ser los que consigan el ascenso.

#### Resultados 3ª jornada

Ceuta, 2-Aquasierra, 7  
Cuéllar M. Rico, 4-Recycler, 3  
Vijusa, 11-Canteras, 11

#### CLASIFICACION

	J	G	E	P	P
Aquasierra....	3	3	0	0	6
Vijusa.....	3	2	1	0	5
M. Rico.....	3	2	0	1	4
Canteras.....	3	1	1	1	3
Recycler.....	3	0	0	3	0
Ceuta.....	3	0	0	3	0

#### Próxima jornada

Canteras-C. Mariano Rico  
Vijusa-Aquasierra  
Recycler-Ceuta

## El estadio del Tenerife, clausurado por un partido

Madrid (Efe).— El Comité de Competición decidió ayer clausurar el estadio Heliodoro Rodríguez López de Tenerife por un partido y multar al club con 100.000 pesetas, por la agresión sufrida por el juez de línea Santiago Linacero del Castillo durante el partido Tenerife-Spórting de Gijón.

En el acta arbitral, citada por el Comité en los antecedentes de hecho, se recoge que Linacero del Castillo recibió el impacto de un objeto —que no fue encontrado— por el que perdió momentáneamente el conocimiento aunque después pudo continuar su función hasta el final del partido. El juego tuvo que estar interrumpido durante cuatro minutos, pero también se hace constar que el lanzamiento fue un hecho "absolutamente aislado" y que el "comportamiento del público durante el resto del encuentro fue totalmente correcto".

Asimismo, el Comité ha sancionado con un partido de suspensión y una multa de 73.333 pesetas al centrocampista argentino del Tenerife Fernando Redondo, tras ser expulsado el pasado domingo en el estadio Santiago Bernabéu durante el partido Real Madrid-Tenerife.

### Recursos

El consejo de administración del CD Tenerife SAD decidió presentar un recurso de apelación contra la sanción a Redondo. Del mismo modo, el club presentará, en el plazo de diez días, otro recurso contra la clausura del estadio Heliodoro Rodríguez López. De todas formas, el Tenerife no cumplirá la sanción en sus dos próximos partidos, frente al Sevilla y Celta, éste en la semifinal de la Copa del Rey, al estar suspendida la sanción de forma cautelar hasta la prescripción del citado recurso.

El comité acordó también suspender con un partido a Lasa (R. Madrid), Latorre y Dertycia (Tenerife), Sánchez Jara (Osasuna), Suárez (Oviedo), Alejo y Ratkovic (Celta), Marcos (Sevilla), Mutiu (Racing), Gracia (Valladolid), Eraña (Logroñés) y Océano (R. Sociedad).

### Multa al Betis

La Comisión Nacional Antiviolencia ha solicitado al Gobierno Civil de Toledo que sancione con una multa de un millón de pesetas al Real Betis por negarse el pasado domingo a cambiar sus camisetas habituales por unas de color blanco, en partido de Liga disputado ante el Toledo.

El colegiado del partido obligó al Real Betis a modificar su indumentaria verdiblanca por entender que podía confundirse con la del Toledo, que viste camiseta de color verde. Los directivos del Real Betis se negaron al cambio y esta medida ocasionó incidentes en el público que acudió al estadio toledano.

El Spartak logró empatar el partido en los últimos quince minutos

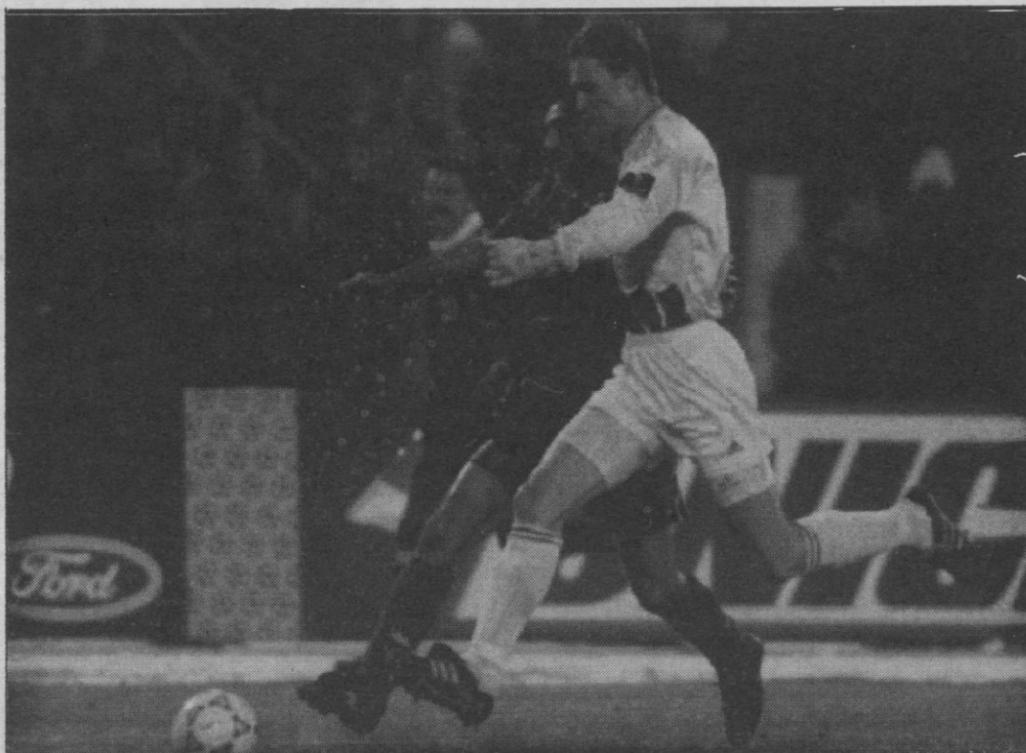
## 2-2. El Barcelona dejó escapar en Moscú un triunfo que tenía en las manos

El Barcelona echó por tierra en el cuarto de hora final toda la superioridad que había mostrado antes frente al Spartak de Moscú, con lo que dejó escapar el triunfo que tenía en la mano en el mejor día del búlgaro Hristo Stoichkov pero que coincidió con un despiste de Andoni Zubizarreta que aupó a los rusos.

Moscú (Efe).— Contra el frío, Stoichkov. Ese fue el antídoto al que recurrió el Barcelona para no helarse sobre el terreno de juego, amén de prescindir de dos jugadores técnicos pero fríos como Laudrup y Guardiola.

El búlgaro, el único arremagado de los 22 pese a la baja temperatura, se destapó con un primer tiempo pletórico. Contrastó con el poco tino de Romario. Al brasileño se le escapó por muy poco un gol a los 31 minutos y cometió más faltas que recibió. A los 9 minutos Stoichkov cayó en el área pero al siguiente ataque ya celebraba el gol tras un inteligente saque rápido de banda de Sergi. En los minutos 21 y 32 aún pudo marcar de nuevo el búlgaro, letal al contragolpe e inspirado en el desmarque.

El Spartak no fue nada del otro mundo. Se acercó poco al



Stoichkov lucha con el jugador ruso Ivanov, durante el partido de ayer en Moscú.

TELEFOTO EFE

área rival, por la intensa presión del medio campo azulgrana, y cuando lo hizo chocó, esta vez sí, contra un muro, que formaron Koeman y Nadal por el centro y Ferrer y Sergi por los flancos.

En la segunda parte, Beguiristáin recogió el desacierto de Romario, que en cambio a la

segunda no perdonó y estableció el 0-2 al peinar a los 66 minutos un medido pase de Stoichkov. Con el 0-2, normal e incluso corto a la vista de la superioridad azulgrana y la lucidez del fútbol de Stoichkov, el Barcelona aflojó la marcha y el Spartak asumió la derrota. Pero se encontró el equipo

ruso con un reactivo que no esperaba: el despiste de Zubizarreta, al que se le escapó un balón franco que no perdonó Rodionov. El final de lo que podía haber sido un paseo feliz se convirtió para el Barcelona en una agonía, que concluyó con el gol del empate marcado por Karpin.

## El Real Madrid considera clave no encajar un gol frente al el París Saint Germain

Madrid (Efe).— Los jugadores del Real Madrid coincidieron en que la clave de la eliminatoria de cuartos de final de la Recopa que hoy disputarán frente al París Saint Germain, estriba en no encajar ningún gol y en tener la suerte de cara frente a la portería contraria.

Benito Floro, entrenador del Real Madrid, corroboró esta afirmación de sus jugadores, aunque precisó que, "en cualquier caso, habrá que esperar a jugar en París, porque allí será donde se resuelva el pase a semifinales". "En el Bernabéu se puede registrar cualquier marcador, aunque lo que sí sería raro es que el partido concluyera con un 10-0", apuntó Floro.

Esto no significa que Floro no confíe en que sus hombres sean capaces de materializar diez ocasiones de gol, sino que sabe que se enfrenta a un equipo que posee un gran potencial de individualidades que le pueden complicar el partido.

No obstante, el Real Madrid afrontará este encuentro con las bajas de Fernando Hierro, por sanción, y las de Emilio Butragueño y Rafael Martín Vázquez, por lesión. A estas pudo unirse ayer la de Peter Dubovsky, quien sufrió un golpe durante el entre-



La plantilla madridista, durante el entrenamiento de ayer.

TELEFOTO EFE

namiento, pero que finalmente no ha revestido importancia.

Por el contrario, a excepción de Guen, que está suspendido, Artur Jorge, entrenador del equipo francés, dispondrá de todos sus efectivos. La única preocupación que se le presenta es determinar cual de los extranjeros, Ricardo, Valdo, Rai y Weah, se

quedará fuera. Salvo sorpresa de última hora, todo parece indicar que será el liberiano Weah quien finalmente no se vista. Esto ni inquieta ni tranquiliza a Floro, quien conoce perfectamente las condiciones de cada uno de los jugadores del equipo rival.

Las alineaciones probables pudieran ser:

Real Madrid: Buyo; Chendo, Alkorta, Sanchís, Lasa, Michel, Milla, Ramis, Dubovsky, Zamorano y Luis Enrique.

París Saint Germain: Lama; Sarrus, Roche, Ricardo, Colleter, Fournier, Guerin, Valdo, Rai Bravo y Ginolá. El partido comenzará a las nueve de la noche (TVE-1).

## CICLISMO

**Banesto  
correrá la  
Vuelta'94 e  
Induráin la de  
1995**

Madrid (Efe).— Enrique Franco, director general de Unipublic, y Francisco Teba, secretario de la Agrupación Deportiva Banesto, acordaron ayer, en presencia del secretario de Estado para el Deporte, Rafael Cortés Elvira, la participación de Banesto en la Vuelta a España de este año y la de Miguel Induráin en la de 1995.

Unipublic aceptó la presencia del grupo deportivo sin la necesidad de que Banesto tenga que alcanzar el 60 por ciento de los puntos UCI, aunque este acuerdo debe ser ratificado por la Asociación de Grupos Deportivos Profesionales.

Con este acuerdo, calificado por Cortés Elvira como "un éxito para el ciclismo español", se cierra el contencioso que tuvieron ambas partes acerca de la posible participación de Banesto e Induráin en la Vuelta a España de 1994.

Enrique Franco, que considera "positivo" el acuerdo, aseguró que la no presencia de Induráin "no supone una alteración del presupuesto de la Vuelta. Se va a desembolsar la cantidad que estaba establecida, ya que ninguno de los patrocinadores o ayuntamientos ha condicionado su contribución económica a la presencia o no de Miguel Induráin". "No existe un síndrome Induráin en el seno de la Vuelta a España, sino que han sido los medios de comunicación los que lo han creado", destacó el director de la Vuelta. Franco indicó que se siente "triste porque cierta gente se puede sentir decepcionada con esta decisión, por lo que puede ser un buen momento para plantear mi dimisión como director general de la Vuelta".

## BALONCESTO

El Real Madrid, principal favorito al título

**Joventut-Taugrés, primer partido de la fase final de la Copa del Rey**

El 7 Up Joventut y el Taugrés Vitoria abrirán hoy, a partir de las 19:30 horas en el palacio de los deportes Vista Alegre de Córdoba, la fase final de la 58 edición de la Copa del Rey.

Sevilla (Efe).— Este encuentro, transmitido en directo por Televisión Española, es a priori el choque de cuartos de final más interesante, pues enfrenta al actual subcampeón, el equipo de Zeljko Obradovic, y al Taugrés de Manel Comas, que se clasificó recientemente para la final de la Copa de Europa.

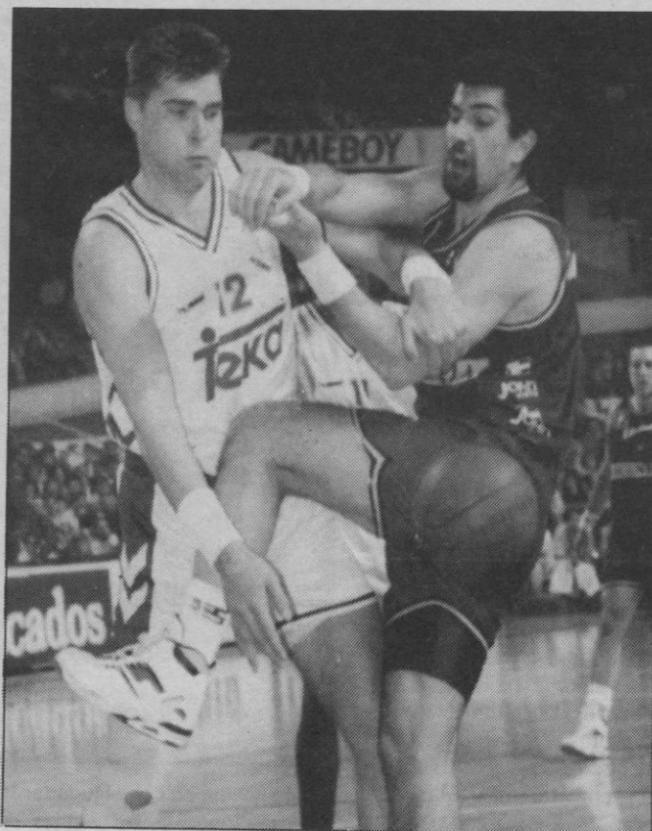
En Córdoba también se jugará, a partir de las 21:30, otro partido de cuartos de final, el que enfrenta al Real Madrid, actual campeón y principal favorito al triunfo final, y al debutante Coren Orense.

En el pabellón Ciudad Jardín de Málaga, a las 20:30 horas, jugarán el Unicaja Polti y el F.C. Barcelona. Los de Javier Imbroda intentarán hacer valer el factor cancha para dar la sorpresa ante los hombres de Aito García Reneses.

Mientras tanto, a la misma hora se jugará en el Palacio Municipal de los Deportes de Sevilla el partido restante de esta ronda, entre el Estudiantes y el OAR Ferrol.

Los madrileños buscan su tercer título copero ante un rival que dejó a esta fase final huérfana del anfitrión, el Caja San Fernando, al que eliminó sorprendentemente en la ronda anterior.

El equipo de Ricardo Hevia no llega en su mejor momento, pero sin descartar plantarse



Sabonis será una de las bazas importantes del equipo de Luyk. ARCHIVO

en la semifinal del sábado, en la que se medirá al vencedor del encuentro Joventut-Taugrés. La otra semifinal saldrá de los vencedores de las eliminatorias Real Madrid-Coren Orense y Unicaja Polti-Barcelona.

Un total de veintidós jugadores de los ocho equipos clasificados para la fase final de la 58 Copa del Rey ya han conseguido al menos un título.

**Epi, el más laureado**

El jugador más laureado de los que estarán presentes este fin de semana en Andalucía es el barcelonista Juan Antonio

San Epifanio, con nueve títulos. Otro ilustre veterano del baloncesto español, Fernando Romay, que ahora milita en el OAR Ferrol, es el segundo de los que están presentes. El jugador gallego consiguió en su etapa en el Real Madrid cinco trofeos (76-77, 84-85, 85-86, 88-89 y 92-93).

Otros dos madridistas siguen a su ex capitán, José Biriukov y Antonio Martín, con cuatro títulos en las temporadas 1984-85, 85-86, 88-89 y 92-93, mientras que el barcelonista Andrés Jiménez tiene tres entorchados (86-87, 87-88 y 90-91).

## AUTOMOVILISMO

**Auriol ganó los tres primeros tramos de la tercera etapa del Rally de Portugal**

Estoril (Portugal) (Efe).— El francés Didier Auriol (Toyota Celica GT4) ha logrado el mejor tiempo en los tres primeros tramos cronometrados, de los nueve de que consta la tercera etapa del Rally de Portugal, a pesar de lo cual continúa en tercera posición a 56 segundos del líder, su compañero de equipo el finlandés Juha Kankkunen, que a su vez lleva 48 al segundo clasificado, el italiano Miki Biasion (Ford Escort RS Cosworth).

El español Carlos Sainz (Subaru Impreza), continúa perdiendo tiempo al repetirse los problemas de transmisión del puente trasero que tuvo al final de la etapa de ayer, y aunque mantiene el cuarto puesto, cuenta con tan solo cinco segundos de ventaja sobre su compañero de equipo, el británico Colin McRae, que ha rodado más rápido que el madrileño en las tres especiales disputadas hasta el momento.

El abandono del belga Gregoire de Mevius (Opel Astra GSI) ha dejado al español Jesús Puras (Ford Escort RS Cosworth) en el noveno puesto de la clasificación general, mientras que en la de grupo N (coches prácticamente de serie) continúa de líder, pero ahora con diez minutos de ventaja sobre el segundo, el portugués Rui Madeira (Ford Sierra Cosworth).

Tras disputarse los tres primeros tramos de esta etapa la clasificación general está encabezada por Juha Kankkunen, con 3h.45:37. Segundo es Miki Biasion a 00:47. Tercero Didier Auriol a 00:56 y cuarto Carlos Sainz a 01:56.

## EN BREVE

**TENIS:** El español Sergio Bruguera, cuarto cabeza de serie, fue eliminado en la segunda ronda del torneo de tenis de Indian Wells, dotado con 1,7 millones de dólares, por el estadounidense Aaron Krickstein, que le venció por 6-7 (2-7), 7-5 y 6-4. Mejor suerte tuvo el también español Carlos Costa, que se clasificó para la tercera ronda al superar al sueco Mats Wilander por 6-4 y 6-0. La otra sorpresa fue la derrota del croata Goran Ivanisevic ante el australiano Darren Cahill por 6-3, 1-6 y 7-6 (7-5).  
\*\*\*

Arantxa Sánchez, segunda cabeza de serie, tras un comienzo titubeante empleó 1 hora y 39 minutos para vencer por 7-5 y 6-1 a la estadounidense Lisa Raymond en la segunda ronda del torneo de Delray Beach.

**AJEDREZ:** El campeón del mundo de la Federación Internacional de Ajedrez (FIDE), el ruso Anatoli Karpov, se anotó su sexta victoria consecutiva al derrotar ayer con claridad a la húngara Judit Polgar.

1 - X - 2

**El Deportivo no debe ceder puntos ante el Zaragoza**

Madrid (Efe).— El Deportivo, que jugará el domingo próximo en Riazor ante el Zaragoza, debe ganar el partido para olvidar el tropiezo de la jornada pasada ante el Barcelona y afianzar su primera posición en la Liga.

**1. Ath. Bilbao-Valencia.** El Atlético necesita los puntos para seguir optando a puestos de UEFA. El Valencia no está bien, a pesar de su victoria ante el Logroñés el domingo pasado. (1). Antecedentes: 92-93: 1-4. 91-92: 2-3. 90-91: 0-2.

**2. Logroñés-Celta.** Partido muy importante para los dos equipos, con los puestos de promoción en juego. Pronóstico incierto. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: 0-1. 91-92: —. 90-91: —.

**3. Rayo Vallecano-Spórting de Gijón.** El Spórting ha bajado muchísimo su rendimiento en las últimas semanas y el Rayo consigue empates desde que está David Vidal. El domingo puede

haber otro empate. (X). Antecedentes: 92-93: 2-2. 91-92: —. 91-90: —.

**4. Lleida-Real Madrid.** El Lleida sorprende por su facilidad para puntuar fuera de casa, pero en casa pierde muchos puntos. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 91-80: —.

**5. Tenerife-Sevilla.** Partido, en principio, igualado, aunque el factor campo puede inclinar la balanza a favor de los locales. (1-X). Antecedentes: 92-93: 3-0. 91-92: 4-1. 91-90: 0-4.

**6. Racing de Santander-Real Sociedad.** El Racing es un equipo muy difícil de ganar en su estadio y puede lograr un nuevo triunfo ante la Real Sociedad. (1-X). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**7. At. Madrid-Albacete.** El Atlético podría meterse en los puestos de promoción si pierde otra vez. La reaparición de Caminero puede ser muy importan-

te para los madrileños. (1). Antecedentes: 92-93: 3-2. 91-92: 4-1. 90-91: —.

**8. Oviedo-Barcelona.** Otra final para el Barcelona, que debe ganar para no verse muy lejos del líder, el Deportivo de La Coruña. (2). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 0-2. 90-91: 1-0.

**9. Deportivo-Zaragoza.** El Deportivo todavía tiene una buena ventaja sobre sus perseguidores, pero no puede permitirse el lujo de otro tropiezo, aunque el Zaragoza será difícil. (1). Antecedentes: 92-93: 1-0. 91-92: 3-0. 90-91: —.

**10. Valladolid-Osasuna.** Los dos equipos necesitan puntos para no hundirse en los puestos de descenso. El Valladolid parte con ventaja porque jugará en su estadio. (1-X). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: 1-1. 91-90: 1-1.

**11. Hércules-Compostela.** Partido interesante entre dos equipos situados en la zona alta

de la tabla. El Compostela puede afianzar su segunda posición y seguir al Español con una victoria. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**12. Mérida-Mallorca.** El Mallorca debe puntuar para seguir demostrando su condición de aspirante al ascenso de categoría. (X-2). Antecedentes: 92-93: 0-0. 91-92: —. 90-91: —.

**13. Burgos-Toledo.** El Toledo es el equipo revelación de Segunda División y el Burgos va de mal en peor. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**14. Leganés-Barcelona.** Partido muy importante para el Leganés que sigue con su trayectoria irregular. (1-X-2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

**15. Cádiz-Badajoz.** El Cádiz está prácticamente en la Segunda B y puede ser una "perita en dulce" para los rivales con los que se enfrente. (2). Antecedentes: 92-93: —. 91-92: —. 90-91: —.

Jueves

3

marzo

CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Van 63 días, faltan 302.  
Sol: De 7,44 a 19,9.  
Duración media del día, 11 h. 24 m. y de la noche 12 h.36 m.  
El Sol sale a las 6h. 45m. y se pone a las 18h. 08m.  
La Luna sale a las 23h. 49m. y se pone a las 9 h.55 m.

SANTORAL

MAÑANA: Casimiro, Lucio, Basilio, Eugenio, Cayo, Cirilo.

FESTIVIDAD

Santos Marino y Asterio; Félix, Emeterio, Celedonio y Fortunato, mártires; Santa Marcia y Nuestra Señora de la Caridad en Venecia.

San Emeterio y Celedonio, mártires. Ha sido tan grande el odio de los tiranos contra los discípulos de Jesucristo, que no contentos de probar su constancia en la fe, con los más horribles y exquisitos tormentos que pudo inventar la maldad, han prohibido también muchas veces que se escribiesen sus gloriosas acciones, ya para que no se perpetuase en la memoria de los hombres la bárbara crueldad con que los atormentaban, y ya para que los mismos cristianos no tuviesen a la vista unos ejemplares que debían excitarlos al martirio. Sabemos que eran naturales de León e hijos de San Marcelo, capitán de la legión romana que había en esa ciudad.

Al enterarse de que los cristianos iban a ser perseguidos se revelaron contra Roma para defender a sus compañeros, luchando animosamente contra los enemigos de la fe. "Vamos a ser bisoños soldados en la milicia del Cielo los que somos ya veteranos en la de la tierra; vamos animosos a morir por Jesucristo", así exhortaba Emeterio a su hermano Celedonio. Fueron degollados a orillas del río Arnedo, y se conservaron sus restos en la Catedral de Calahorra.

EFEMERIDES

1144.— Real Cédula de Alfonso el Emperador. En este año a ruegos del obispo de Palencia, vino el Emperador a Segovia a concordar a los obispos de Palencia y Segovia en la discordia sobre la jurisdicción de Peñafiel y Portillo, en cuya conformidad despachó una Real cédula, que obra en el Archivo de la Catedral.

TRIBUTOS

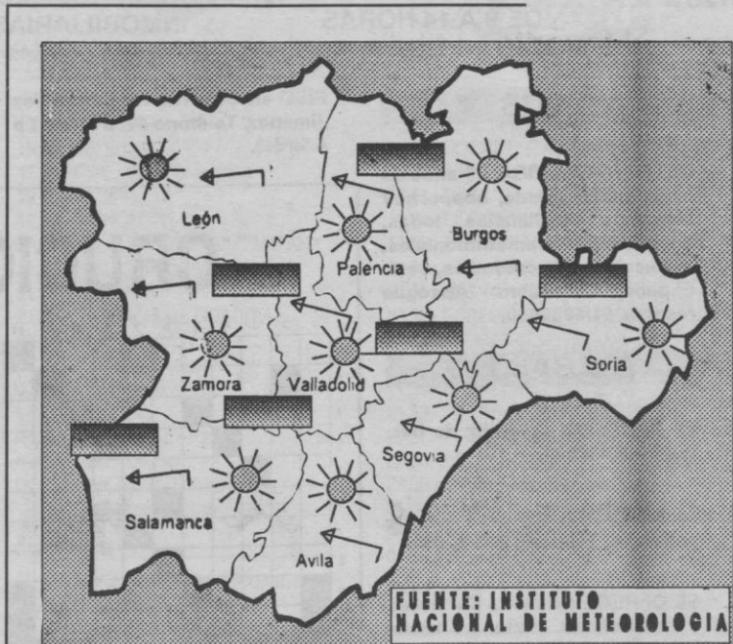
Remisión de matriculas del Impuesto de Actividades económicas, que elabora la Agencia Estatal de Administración Tributaria, hasta el 15 de marzo.

J. MOSACULA

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna, José Zorrilla, 41.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	13,2	0,4	
Burgos .....	13,4	2,4	
León .....	15,4	5,4	
Palencia .....	12,7	3,5	
Salamanca .....	15,3	4,2	
Segovia .....	14,0	4,8	
Soria .....	16,6	2,6	
Valladolid .....	15,4	4,8	
Zamora .....	16,5	6,4	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO Y BANCOS DE NIEBLA MATINALES

Hoy, nuboso en el norte, poco nuboso en el resto; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con máximas previstas entre 13 y 17 grados; vientos del oeste, flojos.

Mañana, poco nuboso, aumentando la nubosidad al final del día por el noroeste; algunos bancos de niebla matinales; temperaturas en ligero ascenso con mínimas previstas entre 2 y 7 grados; vientos flojos variables.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pinturas. Patricia H. Azcárate. Hasta el 22 de marzo.

COLEGIO PUBLICO ERESMA

— Trabajos manuales de los alumnos. III Semana Cultural. Horario de 17,00 horas a 19,00 horas. Hasta el 4 de marzo.

SALA UNTURBE. CASINO DE LA UNION

— Fotografía taurina. Maite París. Hasta el 14 de marzo.

CASA DE LOS PICOS

— Pinturas, esculturas y cerámicas. Santiago Delgado. Hasta el 30 de marzo.

TEATRO JUAN BRAVO

— Fotografías del concurso fotográfico "El mejor amigo. La mejor foto". Asociación para la Defensa de los Animales de Segovia y Fundación Purina. Hasta el 13 de marzo.

SAN ILDEFONSO

FABRICA DE CRISTALES (Fundación Centro Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas cerradas.

GALERIA LOS CESTOS

— Murales y pañuelos en seda salvaje y crepé de chine. Carmina Solé.

CUELLAR

GALERIA DE ARTE MODESTO FRAILE

— Pintura. Granja Llobet. Hasta el 20 de marzo.

EL ESPINAR

CENTRO CULTURAL

— "Máscaras mexicanas, colorido y expresión de una cultura". Asociación Cultural Hispano Mexicana "Castilnovo". Hasta el 17 de marzo.

AVISOS

BOLSA DE TRABAJO DE LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA

Se convoca bolsa de trabajo de interinos para cubrir cinco plazas del cuerpo de auxiliares del Ministerio de Justicia en la provincia de Segovia. Plazo de

RECOMENDAMOS

MUSICA

Hoy concierto en el Conservatorio de Música a cargo de la profesora Mirian Bastos, que interpretarán obras de Schumann y la Suite Iberia de Albeniz. Entrada libre.

Mañana, a las 20,30 horas, recital de la Coral de Fuente-pelayo. En la parroquia de San Frutos, con motivo de la III Semana Cultural que celebra el Colegio Público Eresma.

presentación de instancias del 21-2-94 al 14-3-94, hasta las 14,00 horas. Recogida de instancias y bases de la convocatoria en la Audiencia Provincial y Gobierno Civil de Segovia.

SUBASTA DE VEHICULOS PARA DESGUACE

La Jefatura Provincial de Tráfico de Segovia comunica que el próximo día 17 de marzo, en los locales de la Jefatura Provincial de Tráfico de esta capital, calle San Agustín, 1, bajo, se celebrará subasta de cinco lotes de vehículos para desguace, procedentes del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil y de esta Jefatura. Las bases de la subasta, lugar y plazo para el examen de los lotes y demás condiciones se encuentran expuestos en el tablón de anuncios de dicha Jefatura.

CONFERENCIAS

GNOSIS-SIGNOS

Próxima conferencia pública titulada "La revolución de la conciencia" que versará sobre psicología práctica. Salón de actos del Servicio Territorial de Cultura, calle Infanta Isabel, a las 20,00 horas, hoy.

Por otra parte, el Movimiento Gnóstico Cristiano Universal de España imparte cursos de autoconocimiento y mejoramiento psíquico por correspondencia.

Sólo se abonará el gasto por franqueo. Información en el apartado de correos 432 de Segovia.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

Bono Loto

Miércoles, 2

7 13 26 36

39 Com. 37 Rein. 5 49

Martes, 1

3 4 13 17 28 42 Com. 35 Rein. 8

Lunes, 28

2 17 24 38 40 47 Com. 14 Rein. 6

Viernes, 25

16 23 31 33 40 42 Com. 44 Rein. 1

lotería primitiva

Sábado, 26

1 15 22 33 35 41 Com. 34 Rein. 8

Jueves, 24

11 26 30 31 34 45 Com. 24 Rein. 9

ONCE

Miércoles, 2

20.661

Martes, 1 89.660 Lunes, 28 30.058

Viernes, 25 81.440 Jueves, 24 63.958

177

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



**ACCION IP**

**ALQUILERES**

ALQUILO finca para pastos. Ctra. Granja. Finca San Antonio, delante de Fuenfría, a 7 kilómetros de Segovia. 91/5696924.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SE ALQUILA casa en Revenga, con calefacción. Teléfono 434865.

ALQUILO garaje. Escultor Marinas, 7. Teléfono 460266.

SE ALQUILA piso amueblado. 2 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).

**COMPRAS**

COMPRO: Pintura de todas épocas, no importa estado de conservación. Sr. Romero. Teléfonos 91/7737956-91/5752593.

**GANADOS**

SE VENDEN 40 vacas de 1 a 6 años. 20 con cría. Teléfono 483207.

**INMOBILIARIAS**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMI**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. vende piso, La Granja. 2 dormitorios, calefacción individual. Impecable.

TOVAR. vende plazas de garaje. Cristo del Mercado.

TOVAR. vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: PLAZA CASCORRO. 200 m<sup>2</sup>. 5 dormitorios, terraza, a estrenar.

HABITAT: COCHES. 140 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Exterior, trastero.

HABITAT: SANTO TOMAS. 110 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Buen precio.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 110 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, garaje. Económico.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

**NOSOTROS TENEMOS TIEMPO PARA VENDER SU PISO... ¿Y USTED?**

**AMBITO.** Gestión Inmobiliaria  
44 30 33 Plaza Mayor, 13

**fincas NOVO**  
agencia de la propiedad inmobiliaria  
A.P.I. nº 12.948  
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, búsquedas, prematrimoniales, protecciones personales, etc. España, extranjero. Absoluta reserva. 91/5939600.

**TRABAJO**

SE NECESITA aprendiz de bar. Teléfono 430944.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 983/800608.

SE OFRECE asistenta por horas 3 días/semana. Mañana o tarde. Teléfono 428888.

250.000 mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

EMPRESA constructora necesita gruísta. Presentarse en obra, calle Mari García, s/n. El Espinar. Segovia.

**VEHICULOS**

SE NECESITA C-15 diesel, buen estado. Teléfono 431252.

**VENTAS**

VENDO juego de la rana, nuevo. Teléfono 421215.

VENDO kiosco, céntrico. Teléfono 434387.

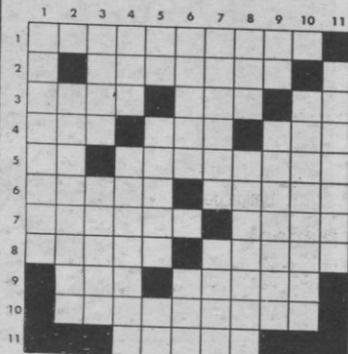
VENDO piso en rehabilitación en calle Daoíz, excelentes calidades, entrega en octubre. Teléfono 442079.

SE VENDE o alquila organización frutera, almacén, cámaras y despachos, por no poder atender. Teléfono 426118.

PISO en Gobernador Fernández Jiménez. Teléfono 426314 (de 1 a 4 tarde).

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES**-- 1: Parte de donde sopla el viento. 2: Disocian en iones. 3: Material sedimentario arcilloso, de origen eólico y color amarillo. Culpado. Terminación de infinitivo. 4: Afluente del Miño. Me derrumbé. Adverbio de lugar. 5: Terminación de infinitivo. Galeotes, condenados a servir al remo en las galeras. 6: Malvados. Advertencia. 7: Al revés, retraso. Nombre de mujer (Pl). 8: Al revés, adverbio de tiempo. Pan sin levadura. 9: Recorrí con la vista lo escrito. Individuo de un pueblo que invadió España en el siglo V. 10: Rizados. 11: Se atreviera.

**VERTICALES**-- 1: Medicamento compuesto de sustancias aromáticas que se aplica a heridas, llagas, etc. (Pl). 2: Escucharáse. 3: Rail. Palpitan. 4: Artículo (Pl). Fuerte, robusto. 5: Al revés, negación. Orilla del mar. Al revés, adjetivo posesivo. 6: Cambiar de rumbo. Costado. 7: Población de Buenos Aires (Argentina). Al revés, sin pelo (Femenino). 8: Embarcación. Acostumbrada. 9: Consonantes. Persona que predice el futuro o descubre lo oculto. 10: Perseguiamos sin tregua. 11: Grasiento.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES**-- 1: Barlovento. 2: Ionizante. 3: Loses. 4: Ar. For. 5: Ar. For. 6: Majos. 7: osados. 8: setina. 9: artA. 10: Ondulados. 11: Osara.  
**VERTICALES**-- 1: Balsamos. 2: Oiráselo. 3: Riel. 4: Los. 5: on. 6: Vitar. 7: Ezeiza. 8: Nao. 9: TN. 10: Acosamos. 11: Grasoso.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
**DECIA HACE 50 AÑOS**

**COMENTARIOS SOBRE LAS CONDICIONES SOVIETICAS DE ARMISTICIO**

Helsinki.—Acercas de las condiciones soviéticas de armisticio, los periódicos de esta mañana publican editoriales y comentarios. "Akrajala" escribe que, de aceptar tales condiciones, Finlandia firmaría su propia sentencia de muerte, decisión que no se puede esperar de ella.

Refiriéndose a la pérdida eventual de Carelia, que necesariamente habría de producirse como resultado de las exigencias soviéticas, el mismo periódico hace constar que en la historia finlandesa la renuncia a Carelia ha significado el ocaso nacional.—Efe.

**Horóscopo**



**ARIES**-- SALUD: Su vitalidad será hoy muy grande. TRABAJO: No se enrede en un interminable debate sólo por el placer de dar a entender que está en posesión de la verdad y que las opiniones de los demás son equivocadas. AMOR: Su fama de conquistador o de mujer fatal es con frecuencia justificada.



**TAURO**-- SALUD: El descontrol en la comida y la bebida le crearán problemas. TRABAJO: Su carácter simpático y expansivo le abrirá cierta puerta importante relacionada con el extranjero. AMOR: Su pareja es apasionada y romántica hasta extremos inconcebibles.



**GEMINIS**-- SALUD: Su propensión a los catarrros se debe simplemente a una falta de vitaminas. TRABAJO: Organícese mejor en el trabajo, confiando alguna tarea a un colaborador. AMOR: Acontecimientos importantes cambiarán su forma de pensar sobre cierta persona a quien creía conocer.



**CANCER**-- SALUD: Los cambios de temperatura nunca son buenos, pero es que durante esta jornada se hallará extraordinariamente propenso a coger una faringitis. TRABAJO: Se sentirá atrapado en una serie de imprevistos desagradables. AMOR: La situación de sus relaciones sentimentales continúa siendo perfecta.



**LEO**-- SALUD: Físicamente se sentirá de nuevo en forma, pero sea prudente y no cometa excesos de ningún tipo. TRABAJO: Un ligero error podrá retrasar la realización de un proyecto. AMOR: Láncese sin miedo a esta invitadora historia de amor.



**VIRGO**-- SALUD: Ha de vigilar su salud y llevar una vida más higiénica cuanto antes. TRABAJO: Si desea triunfar en su trabajo y lograr un ascenso, deberá mostrarse más hábil. AMOR: Atienda los asuntos sentimentales con menos susceptibilidad y mayor participación.



**LIBRA**-- SALUD: Excelente. Sus molestias de tipo reumático y su tendencia al mareo desaparecerán. TRABAJO: Le asombrará el comportamiento de una persona que hasta ahora se había mostrado indiferente. Ese cambio repercutirá de forma sensible en su futuro profesional y en sus ingresos. AMOR: En el plano sentimental surgirán algunas nubes, pero sólo pasajeras.



**ESCORPIO**-- SALUD: Buena, pero deberá prestar especial atención a sus pies. TRABAJO: Los próximos días se presentan llenos de acontecimientos y ofertas seductoras. Pero sea prudente. AMOR: Su firmeza de carácter le hace parecer en ocasiones testarudo y frío.



**SAGITARIO**-- SALUD: Jornada tranquila en el plano físico. Los dolores de cabeza de días pasados desaparecerán. TRABAJO: Hay buenas perspectivas para un importante ascenso en el terreno profesional. AMOR: Unas relaciones sentimentales interrumpidas hace tiempo podrían reanudarse pronto.



**CAPRICORNIO**-- SALUD: Su resistencia física ha sufrido un duro golpe; cuídese. Es débil y no puede andar jugando con su salud. TRABAJO: Si quiere destacar, habrá de tener mucha tenacidad y más paciencia. AMOR: Para su pareja el aspecto físico cuenta mucho. Téngalo presente y no se descuide.



**ACUARIO**-- SALUD: Muy buena. Se sentirá optimista y lleno de fuerzas. TRABAJO: Está entrando en un período de confusión, acumulando error tras error. AMOR: Carta afectuosa que le llenará de alegría y le ayudará a dejar atrás pensamientos tristes.



**PISCIS**-- SALUD: Posibilidad de trastornos de tipo gastrointestinal, de origen gripal. TRABAJO: Durante la presente jornada la suerte le sonreirá. Pero no olvide ser prudente y no pretenda lo imposible. AMOR: Aclare cuanto antes ese sinsabor sentimental y no se sienta deprimido.

**Tú puedes cambiar este mundo (si quieres)**

Tú puedes conseguir que los niños indígenas de Bolivia puedan ir a la escuela, que la población del Sahel tenga agua potable o que el maíz vuelva a crecer en los campos de Mozambique. Si quieres, tú puedes cambiar este mundo uniéndote a los más de 80.000 colaboradores de INTERMÓN. Envíanos este cupón con tus datos y te informaremos.

Quiero recibir información sobre INTERMÓN.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Población y CP \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ 9417-8054

Cumplimenta el cupón y envíalo a INTERMÓN, Alvarado, 12 - 28039 Madrid

**intermon**  
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Tel (91) 534 28 20  
Caja Madrid, of. 0603 c/c 6005465263



- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,20.- SESION DE TARDE
- 18,00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 18,50.- NOTICIAS
- 18,55.- COLORIN COLORADO
- 19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 19,30.- HABITACION 503
- 20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
- 20,30.- TELEDIARIO-2
- 20,57.- EL TIEMPO
- 21,00.- FUTBOL. Recopa: Real Madrid-París Saint Germain.
- 22,50.- ESPECIAL CINE: "El virgo de Visanteta"
- 00,30.- TELEDIARIO- 3
- 01,00.- LA PIOVRA (episodio 4)
- 02,45.- EL VIEJO POLICIA
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,30.- PINNIC
- 07,55.- PERRO DE FAMILIA
- 08,20.- EL PAJARO LOCO
- 08,45.- LA VUELTA AL MUNDO DE WILLY FOGG
- 09,15.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10,10.- NOTICIAS
- 10,15.- ESTRELLITA MIA
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE ARGUÑANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- KASSANDRA
- 16,20.- TELEFILME
- 17,20.- SESION DE TARDE "Raza de campeones"
- 18,50.- NOTICIAS
- 18,55.- COLORIN COLORADO
- 19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 19,30.- HABITACION 503
- 20,00.- CORAZON, CORAZON
- 21,00.- TELEDIARIO - 2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- UN, DOS, TRES
- 23,45.- CINE: "Hola, Mary Lou"
- 01,30.- TELEDIARIO-3
- 01,40.- LA PIOVRA
- 03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES: POBLADORES DEL PLANETA
- 17,00.- PARA NOSOTROS (ERASE UNA VEZ LAS AMERICAS)
- 17,30.- EL VALLE SECRETO
- 18,00.- LOS SIMPSONS
- 18,30.- COMPAÑEROS DE CLASE
- 19,00.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 19,30.- BALONCESTO: Joventud-Taugrés
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- EL PRIMI-JUEGO
- 22,00.- JUEVES DE CINE "El blues de los proscritos" 23,50, "Septiembre"
- 01,10.- CINE CLUB: "Ana y el rey de Siam"
- 03,15.- VENUS TV
- 03,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- 24 HORAS
- 09,10.- DESAYUNOS DEL RADIO 1
- 10,00.- LA AVENTURA DEL SABER: AGORA
- 11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Un detective en Hollywood"
- 13,10.- LOS TROTAMUSICOS
- 13,35.- ULTRAMAN
- 14,00.- DELFY Y SUS AMIGOS
- 14,30.- DAVID EL GNOMO
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- JARA Y SEDAL
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 17,30.- EL VALLE SECRETO
- 18,00.- LOS SIMPSONS
- 18,30.- COMPAÑEROS DE CLASE
- 19,00.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 19,30.- OXIGENO
- 20,00.- SUEÑOS DE EXITO
- 20,45.- INFORME DEL DIA
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- TAL CUAL
- 23,30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00,30.- SERIE ROSA
- 01,00.- CINE CLUB. Clásicos del cine: "La ley del Hampa", "El murciélago susurra"
- 04,05.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,30.- CINE: "Arma secreta"
- 19,00.- VECINOS
- 19,30.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 20,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 20,30.- COSAS DE CASA
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22,00.- EL PELICULON "Camino de retorno"
- 00,00.- TIEMPO DIFICILES
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- FUTBOL: Ajax-Parma
- 03,00.- TELEVENTA
- 04,00.- CINE DE MADRUGADA "Batida de raposas"

**Mañana**

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,30.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
- 09,30.- PASIONARIA
- 10,15.- SANTA BARBARA
- 11,15.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL EQUIPO A
- 14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14,30.- COSAS DE CASA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE
- 17,30.- CINE
- 19,15.- COSAS DE CASA
- 20,00.- HART Y HART
- 20,30.- VECINOS
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- EL CHOU
- 23,00.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- CINE DE MADRUGADA
- 03,00.- TELEVENTA
- 04,30.- CINE DE MADRUGADA



- 15,00.- LAS NOTICIAS (primera edición)
- 15,30.- GRAN PANTALLA TV: "El aviso final"
- 17,25.- CINE ESPAÑOL: "Amor en el aire"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
- 00,00.- MESA DE REDACCION
- 01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 02,50.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,50.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

- 06,15.- AVANCE DE PROGRAMACION
- 06,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06,50.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 09,15.- LOS PERIODICOS
- 09,30.- ANTONELLA
- 10,15.- MICAELA
- 11,10.- COMER ES UN PLACER
- 11,30.- MI QUERIDA ESPAÑA
- 12,00.- ¿DE QUE PARTES ESTAS?
- 13,00.- A FUERZA DE CARÍÑO
- 14,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,30.- VEREDICTO
- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- GRAN PANTALLA TV "Un tigre en la almohada"
- 17,30.- CINE ESPAÑOL: "Escándalo en la familia"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,05.- VEREDICTO
- 21,30.- CINE 5 ESTRELLAS: "Joe Kidd"
- 23,25.- GRAN FIESTA
- 01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,45.- EROTISIMO: "Party animal"
- 03,10.- NOVEDADES INCREIBLE
- 03,40.- CINE DE MADRUGADA "Nosotros por ejemplo"
- 05,10.- NOVEDADES INCREIBLE
- 05,40.- MANNIX

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



- 15,00.- CINE: "Punto límite: cero"
- 16,35.- DOCUMENTAL: TRUCOS DE CINE. UNA COPIA PERFECTA
- 16,57.- CINE: "Gente loca"
- 18,25.- SESION ESPECIAL V.O
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el gato
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- ESPECIAL OSCARS 1994
- 21,00.- TELESERIE: Padres forzosos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "París trout"
- 23,36.- CINE: "Salmonberries"
- 01,07.- CINE: "Detective con faldas"
- 02,39.- CINE: "Adiós princesa"
- 04,15.- CIERRE

**Mañana**

- 08,05.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta pequeño y al loro.
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Un lugar llamado paraíso"
- 11,48.- CINE:
- 13,17.- PIEZAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: Spatz
- 14,30.- TELESERIE: Roc
- 15,00.- CINE: "Todas las mañanas del mundo"
- 16,51.- CINE: "Kagetora, el guerrero"
- 18,33.- NATIONAL GEOGRAPHIC
- 19,23.- PIEZAS
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doc city
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+
- 23,30.- CEREMONIA DE ENTREGA DE LOS PREMIOS GRAMMY
- 01,45.- LA NOCHE MAS X:
- 04,22.- CINE: "Hay que zurrar a los pobres"
- 05,51.- DOCUMENTAL: VIVIR EN MARTE
- 06,40.- CINE: "Aquí te pillo, aquí te mato"



**TELEMADRID**

- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- MEDIAS DE SEDA
- 16,15.- TOROS
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- INOCENTE, INOCENTE
- 22,45.- COLEGIO MAYOR
- 23,15.- UNA DE MIEDO
- 00,40.- TELENOTICIAS
- 00,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 02,45.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07,30.- A SABER
- 08,25.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA
- 08,45.- FUERZA G
- 09,10.- LOS DIMINUTOS
- 09,35.- ALLO, ALLO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- HOSPITAL
- 12,00.- BELLEZA Y PODER
- 12,45.- LA BANDA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- MAGNUM
- 18,05.- MEDIAS DE SEDA
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- MIS CRIMENES FAVORITOS
- 21,30.- SUCEDIO EN MADRID
- 23,45.- CINE DE NOCHE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- LA HORA DE ALFRED HITCHCOCK
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA

**NO SOMOS NI ROMEO NI JULIETA ★★ (TVE-1. 16,20).**— El señor Nemesio, conductor de autobús, tiene una hija que aún cree que los niños vienen de

París. El señor Antonio, camarero de profesión, tiene un hijo, Roberto, que no puede pronunciar la p. Las dos familias son vecinas y se odian a muerte.

COMEDIA

**EL BLUES DE LOS PROSCRITOS ★ (LA 2. 22,00).**— El famoso Garland Dupree va a actuar en la cárcel y Bobby, uno de los

proscritos quiere que escuche una de las canciones que ha compuesto: "Blues del proscrito". A Dupree le gusta tanto que se la roba.

DRAMA

**PARIS TROUT ★★ (CANAL+. 22,00).**— La acción transcurre en el año 1948. Un joven negro entra en la tienda de coches

de Paris Trout. Cuando el chico descubre que el auto que le han vendido está averiado, se niega a pagar.

DRAMA

**SEPTIEMBRE ★★★★★ (LA 2. 23,50).**— El verano toca a su fin y un grupo de personas pasan unos días en Vermont en una casa de campo. Las relaciones en

tre ellos irán tensándose, dado que los intereses de cada uno colisionan, produciéndose una total falta de comunicación y un ambiente asfixiante.

DRAMA

**ANA Y EL REY DE SIAM ★★★ (LA 2. 01,10).**— Una maestra llega a Siam pues ha sido contratada para instruir a los 67 hijos

que tiene el rey del país. Desde el primer momento se servirá de métodos modernos que chocarán con las ideas del monarca.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- ANIMALES DE COMPAÑIA
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- RADIO INFIERNO
- 21,30.- PELICULA "Golfo de Vizcaya"
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEX

**Mañana**

- 08,00.- SERVICIO SEGOTEX
- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS LEJOS
- 14,30.- REDACCION 21
- 15,00.- CIERRE EMISION SEGOTEX
- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21,00.- SEGOVIA EN PRIMER PLANO
- 21,30.- TUTTI FRUTTI
- 22,30.- REDACCION 21
- 23,30.- SERVICIO SEGOTEX

**CARTELERA**

MULTICINES MIRO

**SALA 1**

A las 7,30 y 10,30:

**"En el filo de la duda"**

ULTIMO DIA

**SALA 2**

A las 7,30 y 10,30:

**"EL PIANO"**

SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:

**"TIRANO BANDERAS"**

ULTIMO DIA

**SALA ZULOAGA**

A las 7,45 y 10,45:

**"AZUL"**

SONIDO DOLBY STEREO  
ULTIMO DIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## ALBERTO CLOSAS, PREMIO MAYTE

El actor Alberto Closas obtuvo anoche el XXIII Premio de Teatro "Mayte" por su interpretación en la obra "El canto de los cisnes", al imponerse en las preferencias del jurado a otros once finalistas. Instituido por "Mayte Commodore" para distinguir al actor o dramaturgo más sobresaliente a lo largo de la última temporada teatral, este galardón es uno de los más tradicionales de la escena española. Los principales finalistas a este premio fueron Francisco Nieva por "Nosferatu", Amparo Rivelles por "El canto de los cisnes", Jaime Salom por "Casi una diosa", Aitana Sánchez Gijón por "A puerta cerrada", Adolfo Marsillach por "Fuenteovejuna", e Irene Gutiérrez Caba por "Siempre en otoño".

## ANUNCIO RETIRADO

La marca automovilística Opel ha retirado la publicidad de uno de sus vehículos todoterreno que, a juicio de la Fiscalía de Madrid, incitaba a la degradación del medio ambiente. El pasado 12 de febrero el fiscal-jefe de Madrid, Mariano Fernández Bermejo, se dirigió a la empresa automovilística para que retirase el anuncio porque consideraba que esa publicidad suponía "la incitación a un uso desviado del patrimonio colectivo e histórico del que es titular el conjunto del pueblo español". La petición de la fiscalía se refería a un publitreportaje en el que se invitaba a circular por cañadas reales con el modelo todoterreno "Frontera" de esta marca automovilística.

## VISTO Y NO VISTO



**FOLCLORE EN LAS AULAS.**— Aunque no es la primera vez que sucede, siempre es reconfortante que la música tradicional castellana entre en las aulas de los centros educativos. Ayer Feliciano y Salva —que tanto monta— ofrecieron un recital en el salón de actos del Instituto Politécnico dentro de los actos que el colegio Eresma está llevando a cabo con motivo de su semana cultural. Y además, en el caso de este dúo, el buen humor acompañó a jotas y canciones.— (Foto: Juan Martín).

## MISCELANEA

Duras pruebas para el actual sistema de pensiones europeo

## Europa envejecè ante la explosión demográfica del resto del mundo

La población mundial crecerá entre un 50 y un 80% de aquí al año 2030 mientras que en Europa, una excepción dentro de ese panorama, el aumento del grupo de edad de los mayores de 60 años someterá a duras pruebas el actual sistema de jubilaciones.

Viena (Efe).— Tales son las poco optimistas previsiones del International Institute for Applied Systems Analysis (IIASA), de Laxenburg (Austria), según el cual la población mundial pasará en los próximos 35 años de 5.500 millones de habitantes a 8.000 o 9.500 millones. A partir del año 2030, la población mundial crecerá mucho más lentamente hasta estabilizarse en torno a los 12.000 millones de personas hacia la segunda mitad del próximo siglo.

Una excepción dentro de esa tendencia general a la explosión demográfica la constituye el Viejo Continente, cuya población se incrementará mucho más lentamente —en algunos países decrecerá incluso— de forma que la participación de los europeos en la población mundial bajará del 14% actual a cerca del 8% en el año 2030.

El IIASA ha llevado a cabo distintas proyecciones sobre la base de diferentes supuestos: índices de mortandad, tasas de fer-

tilidad y migraciones variables, e incluso teniendo en cuenta el impacto potencial de la ecología y de una enfermedad como el sida. Todos los escenarios de la evolución demográfica en Europa manejados por dicho instituto indican un incremento natural positivo de la población europea, pese al descenso del índice de natalidad, lo que se explica por la mayor esperanza de vida. Es prácticamente seguro que si no se hacen en los próximos años reformas fundamentales de los planes de jubilación, los sistemas de seguridad social de muchos estados europeos se verán sometidos a fortísimas tensiones que pueden causar su ruina.

## BURBUJAS

● La asociación "Italia nostra", que desde hace dos años lucha contra la construcción dentro de los muros del Vaticano de un hotel para altos prelados, se ha valido de la ayuda de la universidad "La Sapienza" de Roma para descubrir que el proyecto "es monstruoso". El urbanista y crítico de arte Antonio Cederna señaló que "el nuevo hotel debería elevarse más de cuatro metros respecto del edificio que surgía en su lugar". Esto es suficiente, dijo, "para cubrir, desde el exterior, la vista, no de la cúpula de San Pedro, que mide 136 metros y para 'oscurecerla' haría falta un rascacielos, sino de toda la estructura diseñada y construida por Miguel Angel". Cederna añadió que esa estructura incluye el ábside, el ático, el tambor y la cúpula: "la visión completa de los elementos arquitectónicos que dialogan entre sí y que constituyen un extraordinario equilibrio artístico entre Renacimiento y Barroco". El edificio sería —según los expertos— un paralelepípedo que mediría 33.000 metros cúbicos, 20 metros de altura y 60 de largo: una franja de cemento y ventanas prácticamente adosadas a los antiguos muros a los que superaría al menos en siete o diez metros. "Italia nostra" exige al Vaticano que dé a conocer públicamente el proyecto y ha pedido la intervención de los ministerios italianos de Asuntos Exteriores y de Bienes Culturales, así como la de la Alcaldía de Roma. Cederna señaló en este sentido que si bien el Estado italiano no puede hacer nada respecto de un edificio que se construye en territorio extranjero —y el Vaticano lo es—, existe un artículo de la Constitución que precisa la necesidad de defender los bienes paisajísticos.

## FRUTOS DE FRUTOS



## MADRIGAL



# VILLA DE CUELLAR

Con la celebración de un ciclo de charlas sobre las setas

## La asociación micológica inicia sus actividades la próxima semana

La asociación de reciente creación "Sociedad Micológica de Cuéllar" iniciará sus actividades públicas la próxima semana con la celebración de la primera sesión de un ciclo de charlas programadas para los meses de marzo y abril. Esta sociedad micológica cuenta inicialmente con 25 socios, pretende reunir a los numerosos aficionados que existen en la población, al mismo tiempo que aumentar y perfeccionar los conocimientos sobre las setas.

S. GUIJARRO

La primera actividad organizada es un ciclo de charlas que tendrá como tema principal un acercamiento general al mundo de las setas. Las charlas programadas son un total de cinco y se celebrarán los días 8, 22 y 29 de marzo y 12 y 19 de abril en las salas de conferencias del centro "Cronista Herrera" de Caja Segovia. Las sesiones darán comienzo a las 21 horas y la entrada es libre.

Las charlas serán impartidas por Miguel Ángel Cubero, profesor de Ciencias Naturales del instituto de Bachillerato y por Pedro Marcos, aficionado cuellarano miembro de la asociación.

En este ciclo se tratará de una manera clara y directa sobre los diferentes aspectos del mundo de las setas, identificación, caracteres, comestibilidad, etc. Las exposiciones tendrán un marcado sentido didáctico y serán apoyadas con diapositivas y dibujos.

Para completar las sesiones se tiene previsto realizar una salida al campo para reconocer sobre el terreno las primeras variedades que surgen en primavera.

La asociación organizará a lo largo del año otras sesiones formativas coincidiendo con las principales épocas de desarrollo de las setas, combinando la actividad teórica a través de charlas, con la práctica mediante salidas al campo.

La "Sociedad Micológica de Cuéllar" fue constituida legalmente el día 10 de enero y tiene su sede en el instituto de Bachillerato. La razón de esta ubicación reside en que entre sus socios fundadores hay varios profesores del centro, y al existir un laboratorio de cien-



PEDRO L. MERINO

En este ciclo se tratará de una manera clara el mundo de las setas.

cias naturales los asociados pueden utilizar sus instalaciones para realizar estudios y experimentos. Al mismo tiempo puede utilizarse su biblioteca y documentación específica.

Según manifiesta el presidente de la sociedad, Carlos Hernández, esta asociación tiene un marcado carácter divulgativo y didáctico y ofrecerá sus servicios a todos los centros de enseñanza y a personas particularmente interesadas en el tema.

La Sociedad Micológica de Cuéllar se define como una entidad civil, con plena personalidad jurídica y sin ánimo de lucro.

### Fines

Carlos Hernández dice que los fines de la asociación se circunscriben al ámbito cultural y educativo, y dedicará especial atención al conocimiento de la toxicología micológica "con el objeto de prevenir, mitigar y reducir posibles envenenamientos por ingestión de especies tóxicas".

Otros fines de la asociación son el conocimiento científico de las setas de la comarca y su posterior ampliación a otros ámbitos de la provincia y del territorio nacional por medio del estudio y aprendizaje de las variedades existentes.

La sociedad micológica también pretende la difusión de los conocimientos adquiri-

dos tanto en los centros educativos como a otras asociaciones que se interesen por el mundo de las setas.

El director de la sociedad cuellarana manifiesta que la asociación dedicará un cuidado especial a la conservación del medio ambiente en aspectos ecológicos en general y micológicos en particular.

En los estatutos de la sociedad también se contempla la colaboración con todo tipo de organismos, entidades o sociedades públicas o privadas, de carácter estatal, provincial o local, que estén en línea con los objetivos de la asociación.

Para conseguir los fines señalados, la Sociedad Micológica de Cuéllar realizará charlas de iniciación, ampliación y profundización a la micología, así como reuniones, grupos de trabajo y asambleas de socios.

Entre las actividades previstas también figuran la organización y asistencia a conferencias, congresos, exposiciones y excursiones micológicas. Asimismo se recibirá y proporcionará asesoramiento por personas expertas y publicaciones relacionadas con el tema.

También se establecerán relaciones con otras entidades o asociaciones similares y no se ha descartado la organización de alguna jornada gastronómica teniendo como base principal las setas.

## El sindicato agrario COAG organiza el "I Encuentro de Criadores de Pollos"

S.G.

La unión de campesinos de COAG-Segovia ha organizado para los días 8 y 9 de marzo unas jornadas dedicadas a estudiar diversos aspectos del sector de criadores de pollos, que tiene una especial significación en Segovia. En toda la provincia existen 140 criadores y solamente en Cuéllar hay una disponibilidad de 250.000 plazas, de las cuales en la actualidad están ocupadas 200.000.

Las jornadas están organizadas por COAG en colaboración con la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta de Castilla y León. Uno de los objetivos a conseguir es organizar el sector, conocer la nueva legislación y estudiar y analizar los aspectos fundamentales de la crianza de pollos.

Las jornadas se desarrollarán en sesiones de mañana y tarde, se presentarán varias ponencias y al final se abrirá un debate sobre las mismas. La sala de conferencias del centro Cronista Herrera, de Caja Segovia, será el lugar de celebración de las jornadas.

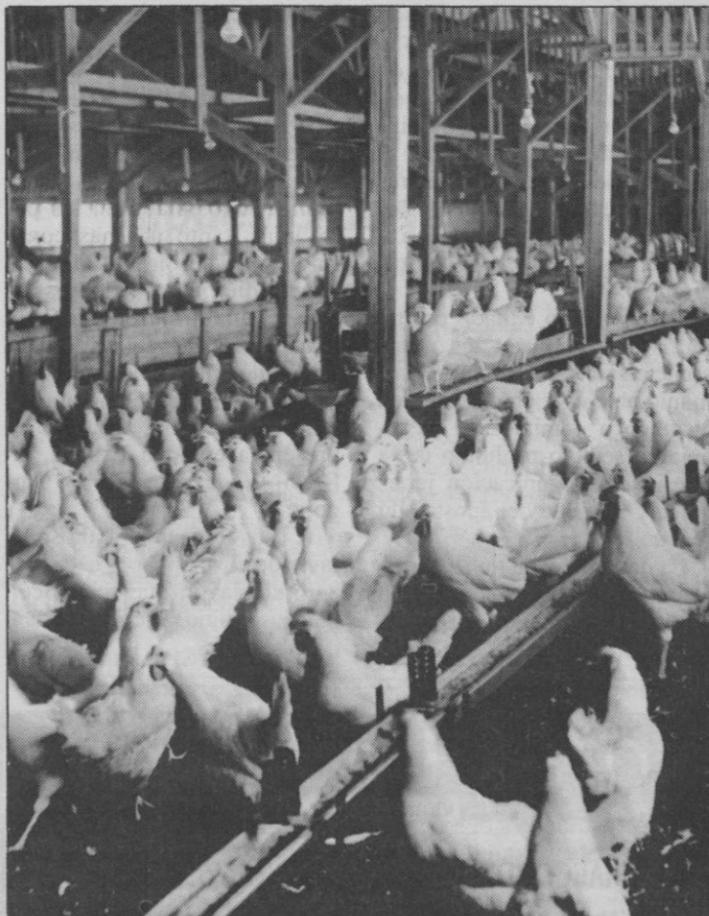
Este I Encuentro de Criadores de Pollos se iniciará a las 10,30 del martes día 8 con la entrega de la documentación y presentación de las jornadas. A continuación Javier Tabanera, de la empresa Ibérica de Nutrición Animal SL, presentará la primera

ponencia sobre el tema "Producción de pollos". En ella se tratarán temas como la industria del pollo de carne en la CEE, estructura del sector, objetivos en crianza y producción, condiciones ambientales, manejo de pollos y aspectos económicos de la producción.

Esta primera sesión se completará con las siguientes ponencias: "Fiscalidad y Seguridad Social en las explotaciones", a cargo de José Cardona, abogado y técnico de COAG; "La sanidad como elemento clave en la producción de pollos", por José Luis Vals, de la empresa Avicu S.A.; y "Normativas sanitarias en torno a la producción", que será desarrollada por un técnico de la Junta de Castilla y León.

El miércoles día 9 se presentarán dos ponencias: una sobre la comercialización, en la que se expondrán distintas experiencias desarrolladas en Burgos, Valencia y León, y la segunda, sobre "El borrador de la ley de interprofesionales", que estará a cargo de José Luis González, coordinador general de COAG.

Este I Encuentro de Criadores de Pollos finalizará el miércoles por la tarde con una mesa redonda en la que participarán representantes de las administraciones central y autonómica, de las integradoras (asociación nacional de productores de pollos), y del sector.



ARCHIVO

Uno de los objetivos del encuentro es conseguir organizar el sector.

## CARBONERO EL MAYOR

## La camerata "San Justo y Pastor", el domingo en el centro cultural "Los Caños"

DIONISIO ESCUDERO

El próximo domingo, día 6 a las 20 horas, en el centro cultural "Los Caños" tendrá lugar el debut en esta localidad de la camerata "San Justo y Pastor" de Segovia. El concierto está patrocinado por el Ayuntamiento, dentro de la programación cultural y musical para este año 1994.

Esta agrupación musical segoviana nació por iniciativa de un grupo de jóvenes profesionales y estudiantes amantes de la música con la idea de llenar un vacío en la vida cultural de la geografía provincial, acercando la música clásica.

Se determinó como centro de la camerata el incomparable marco de la iglesia de los santos Justo y Pastor. La orquesta parte de un trabajo serio y riguroso con el compromiso continuado para lograr una alta calidad artística. Su repertorio abarca desde el más tradicional o conocido, la música barroca, hasta el romántico y contemporáneo.

El citado concierto constará de dos partes, una primera que incluirá las obras: "Siciliane y Sarabanda", de J.S. Bach; Sinfonía en Si menor "Al Santo Sepulcro", de A. Vivaldi y Sinfonía nº 2, de J. Haydn. El segundo período estará compuesto por Cha-

conne für Orchester, de J.B. Lully; Impromptu op. 5, de J. Sibelius; Romanza op. 46, de J. Sibelius y "Dos Tarabandas", de J. Brahms. La dirección la ostenta el madrileño Carlos Cuesta, nacido en el seno de una familia de músicos, ya su padre y abuelo fueron solistas en la Orquesta Nacional de España, posee estudios superiores de Música de Cámara, Armonía, Contrapunto y Análisis; ha sido miembro de la National Youth Orchestra of Canadá, de la Orchestre Symphonique d'Europe de París; es concertino de la Orquesta Ciudad de Cuenca y profesor por oposición en la Orquesta Nacional de España, y docente, entre otros conservatorios, del de Segovia.

La camerata "San Justo y Pastor" está compuesta por violines (Ángel Pastor, Joaquín Hidalgo, Teresa Martín, Susana Ballesteros, Carlos Asenjo, Marian Serrano, Carlos López, e Irene Rodríguez), violas (Celia Bornemann y Alicia Domingo), violoncellos (Cristina Bornemann, Dolores Rojo y Ana Delgado), flautas (Rafael Martínez, María Berzal y Miguel Ayuso), clarinetes (José Antonio Asenjo y Marino Delgado) y en el contrabajo está José Fernández, lo que supone un total de 20 músicos.

## Las Hermanas Misioneras de Acción Parroquial celebran los 50 años de servicio a las parroquias

DIONISIO ESCUDERO

El próximo lunes, día 7 a las 20 horas, la congregación de Hermanas Misioneras de Acción Parroquial celebrará una misa de acción de gracias en la iglesia de S. Juan Bautista de esta localidad, como inicio de la conmemoración de los cincuenta años de existencia al servicio de las parroquias. Presidirá el evento Ambrosio Rebollo Peña, asesor religioso y director espiritual de la institución.

En el tríptico editado por tal motivo se reiteran las notas esenciales de su carisma: Testimonio ante el pueblo de la vida evangélica —ministerio parroquial— sentido profundo de la Iglesia en comunicación jerárquica y fomento del apostolado seglar.

La congregación tiene su origen en un grupo de jóvenes de Acción Católica del pueblo de Carbonero el Mayor, dirigidos

por el entonces párroco y después canónigo en la Catedral de Segovia, Bernardino Arribas Sanz; ocupaba la silla episcopal Luciano Pérez Platero, después arzobispo de Burgos, que fue el verdadero fundador de esta orden religiosa.

Aquellas muchachas convencidas y unidas por un objetivo común, prestar ayuda y realizar apostolado en las parroquias, tanto urbanas como rurales, iniciaron su vida religiosa y dieron sus primeros pasos comunitarios el día 7 de marzo de 1942, fueron piedra básica de una congregación de religiosas hoy en pleno auge y expansión, como lo testimonia su presencia en toda España, en Brasil, Venezuela, Chile y Angola.

A esta conmemoración se ha invitado al vecindario de Carbonero el Mayor, que cuenta con muchas religiosas en esta orden de misioneras.

## FUENTEPELAYO



JESUS OLMOS

El concurso de cuadras de pura raza árabe y española tendrá lugar el sábado a las 16,30 horas.

Entre los actos más interesantes destacan los dedicados al caballo

## Desde mañana y hasta el domingo se desarrollará la feria de "El Angel"

Las perspectivas este año parecen indicar que se va a superar no sólo la Feria de Muestras de Maquinaria Agrícola, Equipamientos ganaderos, vehículos a motor, productos artesanos y alimenticios, sino y sobre todo en la Feria de Ganado, recordando tiempos antiguos, con la Feria del Caballo.

JESUS OLMOS

Comprende las siguientes fases:

A las 12 horas del sábado: Feria de ganado, con compra y venta de semovientes de todas clases, especialmente de caballos y a las 16,30: Concurso de cuadras de pura raza árabe y española, con acreditadas ganaderías ya inscritas.

El domingo, día 6: a las 12, igualmente la feria de ganado y a las 16,30 concurso de doma a la vaquera, para lo cual están fijados los siguientes premios: 1º de 50.000 pe-

setas y trofeo; 2º de 30.000 pesetas y trofeo; 3º de 20.000 pesetas y trofeo; 4º de 15.000 pesetas y trofeo; 5º de 10.000 pesetas y trofeo; 6º 8.000 pesetas y trofeo y 7º y 8º 5.000 pesetas y trofeo.

En otro aspecto ganadero, y previo a la feria antedicha tendrán lugar dos conferencias en el salón de actos de la Casa Consistorial. La primera, hoy día 3, a las 9 de la noche titulada "La importancia de la ventilación en las granjas ganaderas" a cargo de José Miguel González y la segunda mañana, día 4, a las 9 de la

noche sobre "El porcino, presente y futuro en España y Europa", siendo ponente Joaquín Serna, consejero de Agricultura, Pesca y Alimentación en la representación permanente de España en la UE (Unión Europea), ambos temas interesantes.

La inauguración oficial de la feria tendrá mañana, día 4, a las 7 de la tarde en el amplio pabellón polideportivo, donde se ubica la sección de artesanía y de alimentación, obsequiando seguidamente a todos los expositores con un buen aperitivo y en este sentido hay que decir igualmente que las clásicas casetas de bebidas y bollos se instalarán por el recinto ferial, así como se sabe, es típico aquí desde tiempos antiguos el buen asado de cordero lechal.



Numeroso público visita la zona en la que se expone la maquinaria agrícola.

JESUS OLMOS

# HOTEL Los Arcos

VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL  
EN SEGOVIA



PARA CELEBRAR  
SU BODA

INFORMESE Pº. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

NAVA DE LA ASUNCION



Un momento de la representación del grupo de teatro.

A. MARUGAN

## Los saltimbanquis de hace décadas volvieron al pueblo con el grupo "Mandala"

AMARUARRI

Con la representación del grupo de teatro "Mandala" volvieron a la plaza del pueblo aquellos populares saltimbanquis, titiriteros, cómicos y comediantes. Aventureros del viaje a ninguna parte, pero con parada en cualquier plaza de pueblo o capital de provincia, para interpretar su función y romper así la monotonía de esas noches envueltas dentro del más absoluto ambiente cotidiano de hace varias décadas.

Con ellos llegaba, al menos, algo diferente. El espectáculo, de mayor o menor nivel, estaba servido y silla en mano se acudía al lugar de la actuación a formar círculo en torno a los artistas. El precio de la entrada se limitaba exclusivamente a dar la voluntad o a adquirir la famosa rifa del sorteo. Único medio de subsistencia de estos personajes para mitigar el hambre y continuar con el deambular por los caminos hacia cualquier parte.

Muchos de estos pasaron por esta localidad y de entre ellos aún permanece en la memoria de

mayores y adultos la función de aquel ilusionista "Barceló", mago de chistera y creador de visiones, que bajo la hipnosis a más de uno hizo hacer lo que luego no creía. Y de aquel impresionante malabarista conocido bajo el nombre de "Barba-chei, el hombre foca", quien dejaba atónitos a los espectadores haciendo equilibrios con un arado romano que mantenía sobre su barbilla o mentón.

El grupo "Mandala" volvió a sorprender de nuevo, en esta ocasión abrió el baúl de los recuerdos para poner en escena a todos esos personajes transeúntes. No sin antes anunciar su llegada, a la vieja usanza, recorriendo las calles bajo los sonos del saxofón, tamboril y la representación de variados números artísticos. El mal tiempo impidió llevar la silla pero hubo rifa y la plaza del pueblo volvió a quedar impregnada del fantástico ambiente que protagonizaban saltimbanquis, titiriteros, cómicos y comediantes, fielmente interpretados y encarnados por este creativo grupo de teatro.

VALSAIN

Claudia Díez ha sido objeto de diversos actos de vandalismo

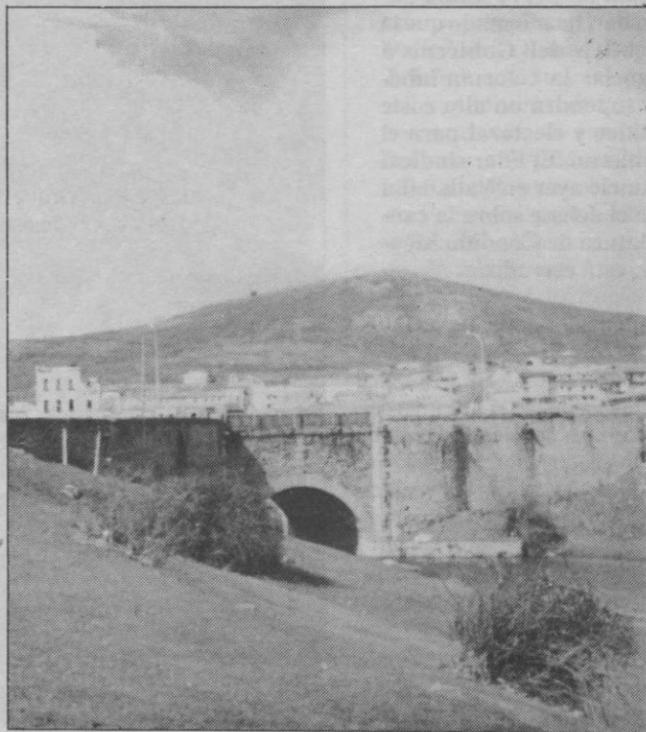
## Piden a la asociación de vecinos que intervenga en favor de una vecina

Los servicios sociales de Diputación Provincial han pedido a la asociación de vecinos de la localidad que intervenga en el caso de la vecina Claudia Díez al haber sido objeto de diversos actos de vandalismo, con el objeto de que cesen estos hechos y en evitación de tener que emprender acciones judiciales que puedan enfrentar a vecinos de un mismo pueblo.

J.C.M.R.

En su escrito la asistente social y el animador comunitario del CEAS de la Diputación al que pertenece Valsain afirman textualmente que "Claudia Díez, desde hace bastante tiempo, viene siendo objeto de diversos actos de vandalismo por parte de un número de jóvenes, posiblemente estudiantes del colegio público, como arrojamiento de piedras y rotura de cristales, obstrucción del acceso a su domicilio con contenedores de basura y agresiones verbales de bastante importancia". Incluso en algún momento se le llegó a tabicar una de las puertas de acceso con ladrillos unidos sin argamasa, hechos que tuvo que denunciar ante el Cuartel de la Guardia Civil de San Ildefonso.

A continuación, en el escrito que dirigen a la asociación y que ésta ha publicado por los establecimientos y locales públicos del mismo Valsain, los técnicos del CEAS de Diputación denuncian que "debido a la limitación psicológica y



ARCHIVO

Los asistentes sociales quieren evitar el enfrentamiento vecinal.

cultural de Claudia, una mujer de unos cincuenta años que vive con su hijo y hermano en las viviendas del Nuevo Poblado a las que llegó con sus padres, ya fallecidos, hace ahora unos quince años, el ser objeto de estas 'burlas' contribuye sin lugar a dudas a provocar alteraciones nerviosas que llegan a interferir gravemente en los procesos de tratamiento social y psicológico a los que en la actualidad está sometida, tratamientos que están dirigidos por diversos profesionales de instituciones públicas".

Puestas así las cosas, los técnicos de la Diputación acaban su escrito, que se ha hecho público recientemente en Valsain, instando a la asociación, a la que se han dirigido en otras ocasiones, que se interese en el tema para que cesen todo este tipo de hechos al entender que una de las funciones de la asociación es defender y proteger a toda la vecindad y con el objeto de evitar, prosigue su escrito, el tener que emprender acciones judiciales que pudieran provocar el enfrentamiento entre vecinos de un mismo pueblo.

SEPULVEDA

## El Ayuntamiento incrementa un cinco por ciento el impuesto de vehículos

J.E.

El Ayuntamiento de Sepúlveda en su última sesión plenaria, celebrada el martes, aprobó incrementar el impuesto de vehículo de tracción mecánica en un cinco por ciento.

Este nuevo impuesto se aumenta por ley ya que las nuevas tarifas mínimas se aplicarán en todos los ayuntamientos que no hubieran establecido hasta ahora el coeficiente de incremento alguno, respecto a las tarifas mínimas vigentes anteriores.

El pleno acordó que Sepúlveda pase a formar parte de "CODINSE", Coordinadora del Desarrollo Integral de Segovia, para lo cual deberá nombrar un integrante y aceptar los estatutos.

Otro de los puntos tratados fue el de solicitar a la Junta de Castilla y León dos nuevas líneas de autobuses para enlazar los pueblos cercanos a Sepúlveda con la

villa. Si la Junta lo considera oportuno concedería una subvención para estas dos líneas que cubrirían la ruta primera los pueblos de El Villar, Hinojosa del Cerro, Aldehuelas, Castrillo de Sepúlveda y Villaseca. la ruta segunda cubriría Vellosillo, Perorrubio, Tanarro, Los Cortos y Duratón.

En la actualidad estos pueblos no tienen ningún tipo de comunicación.

### Feria de Artesanía

La Corporación también acordó cuál sería la fecha para la celebración de la próxima Feria de Artesanía y Semana Cultural.

La Feria de Artesanía, que el año pasado inauguró el consejero de Cultura, se celebrará en la Plaza Mayor, como en ocasiones anteriores, los días 23, 24 y 25 de julio, dentro de la Semana Cultural que dará comienzo el día 18 de julio y se clausurará el día 25.

## XIV Campeonato de Mus Bar LA JUVENIL



El pasado fin de semana tuvo lugar la entrega de trofeos del XIV Campeonato de Mus que organiza el Bar/Restaurante LA JUVENIL, en el que han participado 44 parejas, resultando vencedora la formada por Javi y Pedro, siendo subcampeones Vicente y José, que aparecen en la foto junto a Santiago Matarranz, propietario de LA JUVENIL. Previo a la entrega de trofeos se celebró una cena entre todos los participantes, tras la cual se brindó con champán Freixenet por el éxito del Campeonato.

Brinde con FREIXENET

El líder sindical considera cerrado el debate sobre la candidatura de Méndez

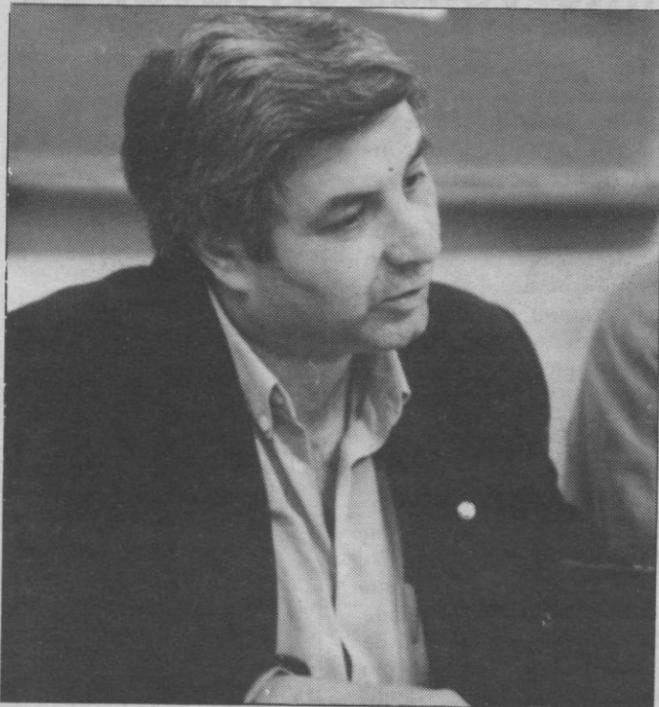
## Saracíbar afirma que la negativa del Gobierno a negociar le supondrá un alto coste electoral

El secretario de Organización de UGT, Antón Saracíbar, ha afirmado que la negativa del Gobierno a negociar la reforma laboral supondrá un alto coste político y electoral para el Gobierno. El líder sindical anunció ayer en Valladolid que el debate sobre la candidatura de Cándido Méndez, está cerrado.

Valladolid. (Ical).— El secretario estatal de Organización de UGT, Antón Saracíbar, ha denunciado que la negativa del Gobierno a negociar la reforma del mercado laboral tras el "rotundo éxito" del 27-E generará una mayor cripación social en torno a la negociación colectiva. "El éxito del 27-E tendrá un mayor coste político y electoral para el Gobierno que el que tuvo el 28-M y el 14-D, ya que Felipe González se niega a negociar la reforma del mercado de trabajo y la política de empleo".

Antón Saracíbar ha manifestado en Valladolid que el debate sobre el equipo de dirección con motivo del relevo de Nicolás Redondo está cerrado. La candidatura de Cándido Méndez a la secretaría general del sindicato con motivo del XXXVI Congreso Confederado de UGT cuenta ya con una amplia mayoría, según Saracíbar que se ha reunido en Valladolid con el presidente de la Junta, Juan José Lucas.

"Nosotros no venimos aquí a hacer campaña a favor de ningún candidato. El compañero Cándido Méndez no necesita que la comisión ejecutiva confederal haga campaña.



Alfonso Maroto, secretario regional, se reunió ayer con Saracíbar

Ya hemos manifestado nuestro interés por la candidatura de Méndez, quien creo que va a defender con garantías de éxito la autonomía sindical y la unidad de acción sindical con CC.OO., dos asuntos claves a debatir en el XXXVI Congreso Confederado", según declaraciones del líder estatal ugetista.

### Futuro del sindicato

El secretario de Organización de UGT ha añadido que el XXXVI Congreso Confederado será histórico, "pero no sólo por el relevo de Nicolás Redondo, sino porque las resoluciones y las ponencias van a determinar el futuro del sindicato en materia de organización".

En cuanto a la ponencia política organizativa, Antón Saracíbar ha calificado como clave el fortalecimiento de las federaciones. "Se trata de sindicalizar las estructuras, desarrollar el sindicalismo de base y apostar decididamente por la democratización del sindicato", ha añadido el líder sindical. La cita congresual servirá también para estudiar un nuevo sistema de financiación del sindicato y la política de servicios después de la experiencia negativa de la PSV, según Saracíbar.

La ponencia de política sindical abordará, según Antón Saracíbar, la repercusión de la mundialización de la economía, la competitividad de las

empresas, el estado del bienestar social, la negociación colectiva, la defensa de la autonomía sindical y la potenciación de la unidad de acción con CC.OO.

Al congreso confederal de UGT asistirán representantes internacionales de cerca de 90 confederaciones sindicales representando a setenta países, así como portavoces de todo tipo de asociaciones, colectivos, partidos políticos y representantes del Gobierno.

### Asistencia

El presidente de la Junta, Juan José Lucas, ha confirmado su asistencia al XXXVI Congreso Confederado de UGT que se celebrará los próximos días 7,8,9 y 10 de abril en Madrid, según ha comunicado al secretario de Organización, Antón Saracíbar, al que ha recibido en la sede del Ejecutivo regional.

Juan José Lucas ha confirmado también, respondiendo así a la propuesta sindical, la presencia institucional de Castilla y León en el citado congreso a través de un stand que se montará al efecto con una muestra de la cultura, la historia y los productos más emblemáticos de la Comunidad.

Saracíbar ha manifestado que la presencia de presidentes de comunidades autónomas en el congreso será mayoritaria. El presidente de la Junta y Antón Saracíbar —acompañado del secretario regional de UGT de Casitlla y León, Alfonso Maroto— han analizado durante una reunión la evolución de la economía regional y nacional.

## El ex recaudador de Zamora deberá devolver 53 millones

Zamora. (Ical).— El ex recaudador del Ayuntamiento de Zamora, Angel Delgado Lara, deberá reintegrar al municipio más de 53 millones de pesetas, según sentencia del Tribunal de Cuentas por la que se le considera responsable contable del alcance causado entre 1990 y 1991.

Delgado, que se encuentra procesado en Zamora por un presunto delito de malversación de caudales públicos, tendrá que comparecer ahora ante la Audiencia de Zamora, que podría condenarle a una pena de quince años de reclusión menor, tal y como pidió el abogado del Ayuntamiento. Se da la circunstancia de que Delgado Lara está reclamado también por el Ayuntamiento toledano de Sonseca.

El Tribunal de Cuentas y el fiscal consideran probado que el ex recaudador fue detrayendo en su favor diversas cantidades de las abonadas previamente por los vecinos de Zamora, correspondientes a tasa de basuras, por un importe total de 68,5 millones, a lo que sumó otros 9,5 millones en descubierto de otros impuestos. Ya que la deuda del Ayuntamiento con Delgado por los servicios prestados ascendía a 25 millones ahora se le reclama la devolución del restante.

## British Library cede las Glosas Silenses para una exposición en Silos

Valladolid. (Ical).— El consejero de Presidencia y Ordenación del Territorio, César Huidobro, ha conseguido que el British Library de Londres ceda por un período de un año a la Comunidad los manuscritos de las Glosas Silenses y El Salterio para una exposición que tendrá lugar en el Monasterio de Silos.

Coincidiendo con varios actos de homenaje a la lengua española, la Junta pretende exhibir estos manuscritos, los primeros en castellano antiguo que se conocen, en una gran muestra de incunables que preparan los monjes de esta abadía burgalesa, donde fueron redactados en el siglo XI.

En la firma del acuerdo, que establece la cesión desde octubre de este año al mismo mes del año siguiente, han estado presentes también el director general de Patrimonio y Promoción Cultural, Carlos de la Casa, el jefe ejecutivo del museo británico, Brian Lang y la responsable de la sección de manuscritos de esta institución, Janet Backhouse. A partir de ahora se iniciarán los trámites para organizar la muestra, que supondrá la vuelta de estos textos al Monasterio de Santo Domingo de Silos, su cenobio de origen.

## La Fiscalía pide 30 años para un hombre acusado de matar a su hermanastra de 25 puñaladas

Valladolid. (Ical).— La Fiscalía de Valladolid pidió 30 años de cárcel para José Luis Sánchez Peláez, procesado por el asesinato de Adoración Sánchez Aragón, de la que es hermanastra. El juicio quedó ayer visto para sentencia en la Audiencia Provincial de Valladolid.

Los hechos ocurrieron el 13 de enero de 1993. Eduardo González, marido de la fallecida, encontró al llegar a su casa de Valladolid a su mujer en estado agonizante tras recibir 25 puñaladas.

Las investigaciones policiales llevaron a la detención de José Luis Sánchez cuatro días después y a su rápida confesión de los hechos. A pesar del parentesco, mantenían muy poca relación familiar aunque siempre marcadas por la corrección en el trato.

Sánchez Peláez, de 42 años, casado y con dos hijos, asistió como un familiar más a los fune-

rales de la víctima.

El procesado sorprendió al tribunal al negar su relación con los hechos y al asegurar que "declaré mi culpabilidad por las presiones y malos tratos policiales".

Según el relato fiscal, el agresor visitó a su hermanastra para que le ayudara a buscar trabajo. Tras una discusión, el criminal asestó 25 puñaladas a su víctima, que intentó defenderse con otro cuchillo. Algunas lesiones afectaron a órganos vitales.

La presencia de dos colillas de tabaco negro en un cenicero y la inexistencia de robos en el domicilio llevaron a la Brigada de la Policía Judicial a centrar sus investigaciones en el entorno familiar.

El letrado de la defensa solicitó la absolución de José Luis Sánchez por entender que se produjo indefensión en la toma de declaración del presunto culpable. La primera confesión se produjo sin asistencia letrada.

## Jambrina rechaza los trasvases de agua de Castilla y León a otras regiones por "insolidarios"

Zamora. (Ical).— El consejero de Medio Ambiente de la Junta, Francisco Jambrina, rechazó las previsiones de trasvase de agua de Castilla y León a otras comunidades autónomas contemplado en el Plan Hidrológico Nacional. Jambrina, que recordó durante una visita a Zamora que su departamento está pendiente de las alegaciones presentadas al Plan, discrepa entre otras cuestiones sobre el número de hectómetros cúbicos de agua que la Administración central considera excedentarios.

El responsable de Medio Ambiente exigió un debate sobre la política de regadíos que se va a llevar a cabo en el Estado "todavía que el regadío es el mayor consumidor de agua".

Francisco Jambrina se mostró partidario de aprobar los planes de cuenca antes que el Plan Hidrológico Nacional, al que calificó de poco solidario con la Comunidad Castellano Leonesa.

"Vamos a defender el recurso del agua como el elemento más importante para la ordenación del territorio y el desarrollo de la actividad industrial" manifestó el consejero.

El responsable de Medio Ambiente destacó el papel del agua en el fomento del desarrollo industrial de forma que "puede resultar más barato establecer industrias en Castilla y León que llevar el agua de aquí a Cataluña u otras partes del país".

Durante su visita a Zamora, Francisco Jambrina se comprometió a financiar el 50 por ciento de los gastos de redacción del Plan Especial de Rehabilitación del Casco Histórico de la ciudad.

La Junta no descarta incluso la financiación de parte de las obras. De momento, la corporación zamorana cuenta con el compromiso de la Junta de financiar la mitad de los 37 millones que supondrá la redacción del Plan Especial del Casco Antiguo.

## La empresa "Improgesa" se instalará en el Parque de Boecillo

Valladolid. (Ical).— El consejero de Economía, Fernando Bécker, presidirá el próximo viernes la inauguración de las nuevas instalaciones de "Improgesa" en el Parque Tecnológico de Boecillo.

La nueva factoría, que ha supuesto una inversión de 250 millones de pesetas, financiados al 40 por ciento por la Junta, dará empleo a 30 personas. Entre las previsiones de la empresa, líder en el campo de automatización de líneas de producción —ingeniería y robótica—, figura la construcción de una nueva planta que podría entrar en funcionamiento este año y que supondría la creación de otros diez puestos de trabajo.

En el acto de inauguración también estarán presentes varios representantes de las Cortes regionales, responsables de las industrias punteras de la Comunidad (Fasa, Campofrío...), así como los directores de comunicación de empresas extranjeras para las que "Improgesa" ha realizado proyectos de automatización.

"Improgesa", la primera empresa de capital castellanoleonés que se instala en el Parque Tecnológico de Boecillo, fue fundada en 1988 con un capital social de 30 millones, que podría ampliarse en breve en una cantidad aún no determinada. La empresa de robótica cerró 1993 con una cifra de facturación de 500 millones de pesetas y fuentes de la dirección aseguran que la viabilidad de "Improgesa" está garantizada hasta el año 2000.

### Helicópteros

"Somos conscientes de la problemática de algunas empresas en Boecillo, pero creemos que debe existir en Castilla y León un parque tecnológico de estas características. Las empresas del parque se verán beneficiadas además por un plan de mantenimiento de helicópteros, que facilitará las comunicaciones que ya de por sí son buenas", según ha manifestado Carlos Rodríguez, director técnico de "Improgesa" respecto a las perspectivas de desarrollo del parque tecnológico "Las Arroyadas". "Boecillo es un núcleo tecnológico necesario en Castilla y León. Estamos convencidos que el parque va a salir adelante, aunque habrá que esperar un largo plazo", según declaraciones de Carlos Rodríguez.

Improgesa cuenta en Boecillo con 2.000 metros cuadrados en los que se ubicarán los laboratorios de robótica y electrónica; un departamento de I+D en el que se desarrollará alta tecnología con los más modernos sistemas informáticos (sistemas CAD-CAM para la simulación de robots y diseño de programas propios) y dos naves de trabajo dotadas de puentes grúa y cabina de pintura cerrada.

García Cantalejo le compara con un "vendedor de crecepelos"

## Galerón critica a los empresarios "chapuceros" del sector turístico

El director general de Turismo, Alberto Galerón, ha criticado a los empresarios "chapuceros" del sector turístico en la Comunidad y ha abogado por las inversiones a largo plazo al considerar inminente un "boom" turístico en la región en el plazo de los tres próximos años. Por su parte, el procurador socialista García cantalejo comparó a Galerón con un "vendedor de crecepelos" en relación a sus visitas por varias provincias de la Comunidad.

Valladolid. (Ical).— Galerón, quien compareció ayer ante la Comisión de Educación, Cultura y Turismo de las Cortes regionales, señaló que existen iniciativas privadas que pretenden obtener beneficios a corto plazo sin tener en cuenta las nuevas modalidades de turismo ni el carácter "humanitario" que se impone en el sector.

Sin ofrecer datos sobre el contenido del Plan Regional, el titular de Turismo ha cifrado en 300.000 millones de pesetas la renta que se pretende alcanzar dentro de diez años con estas actuaciones, y en 3.800 millones los necesarios para aplicar el Plan de Turismo Rural durante los próximos seis años.

En respuesta al portavoz socialista de la comisión, el segoviano Angel Fernando García Cantalejo, sobre la "dispersión" de la presencia castellano-leonesa en la Feria Internacional de Turismo (Fitur 94), Galerón restó importancia a la "unidad estética de la Comunidad en este certamen" y ha aludido a los casos similares de las representaciones catalana y andaluza.

No obstante, el director general de Turismo reconoció el



ARCHIVO

Galerón compareció ante la Comisión de Turismo de las Cortes.

carácter excesivamente "expositivo" de esta participación y abogó por un objetivo más comercial, que se imprimirá en la próxima edición a través de Sotursa, la empresa pública que organizará a partir de ahora el recinto de Castilla y León.

### Vendedor de crecepelos

En relación a esta sociedad, los portavoces parlamentarios han criticado el retraso de su puesta en funcionamiento y han instado a Galerón para que agilice la habilitación de las instalaciones y la preparación del personal de dicha empresa.

Asimismo, García Cantalejo, quien comparó al titular de Turismo con un "vendedor de crecepelos" en referencia a sus recientes visitas por varias provincias de la Comunidad,

afirmó que las partidas económicas asignadas en esta materia carecen de coordinación e insistió en la desorganización de los horarios de visita de los monumentos histórico-artísticos de la región.

Por otra parte, tanto los portavoces de los grupos de la oposición como el propio director general coincidieron en calificar de "relativo" el cumplimiento de los objetivos del Jacobeo.

Por último, la oposición mostró su confianza en que la Dirección General de Turismo ponga en marcha cuanto antes el Instituto Regional de Formación y Estudios Turísticos, así como las diversas leyes sobre esta materia, y ha subrayado la potencialidad de Castilla y León para aprovechar sus recursos turísticos.

## El presidente del TSJ de la región defiende la potenciación de los juzgados de paz

Valladolid. (Ical).— El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León defiende la necesidad de potenciar los juzgados de paz —en la región hay casi tantos como ayuntamientos—. "Esta premisa aparece en la Ley Orgánica del Poder Judicial —afirma— y o se cumple o se suprimen" afirma.

El Consejo General del Poder Judicial instó ayer a los presidentes de los tribunales superiores de justicia a vigilar el cumplimiento de los horarios laborales en los diferentes órganos de la judicatura.

El presidente del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, José Luis De Pedro, que asistió en Madrid a una reunión con miembros del Consejo y el

resto de presidentes de los máximos órganos regionales de la judicatura, aseguró a Ical que "Castilla y León es una de las regiones más solventes en este sentido aunque siempre se producen casos de incumplimientos que retrasan las tramitaciones judiciales".

La reunión de los órganos centrales y regionales de la Justicia, que estuvo encabezada por el presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Pascual Sala, trató también la situación de los juzgados de paz, uno de los órganos más conflictivos en Castilla y León.

Jueces de paz de varias provincias de la Comunidad Autónoma permanecen en huelga

desde noviembre de 1991 ante la falta de medios y el atasco que sufren por la obligatoriedad de tramitar exhortos de otros órganos. De Pedro admitió la existencia de un "cierto abuso" que se va a intentar solucionar con la agrupación de secretarías de varios ayuntamientos que serían tramitados por funcionarios del Ministerio de Justicia.

El máximo representante de la Justicia en la Comunidad rechazó que la falta de eficacia y agilidad en el funcionamiento de la Justicia sea debido a la "secular" falta de medios. "Hemos de entonar el mea culpa y ya no nos valen excusas sobre nuestra falta de diligencia. Hemos de esforzarnos más y cada uno debe ser consciente de su responsabilidad" destacó.

## CC.OO. pide a las autoridades que reivindiquen una variante norte ferroviaria

Valladolid. (Ical).— El sector ferroviario de Comisiones Obreras ha propuesto al alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, que encabece el movimiento reivindicativo para la construcción de la variante norte ferroviaria Madrid-Valladolid.

La Plataforma por la Defensa del Ferrocarril podría ser el vehículo canalizador de esas demandas en las que deben implicarse, según CC.OO., los gobiernos regionales de las comunidades del noroeste peninsular, los alcaldes de los núcleos más importantes, parlamentarios y colectivos políticos y sociales.

El secretario general del sector ferroviario estatal de CC.OO., José Manuel López Aira, ha señalado que es necesario "contrarrestar las presiones políticas ejercidas desde otras áreas como el eje mediterráneo, el triángulo Madrid-Barcelona-Valencia, y el País Vasco, y evitar que esta variante se quede en el furgón de cola".

Manuel Fernández Aller, miembro del consejo de administración de RENFE por CC.OO., ha subrayado que el Plan Director de Infraestructuras (PDI) del Ministerio de Obras Públicas debe dar prioridad a esta variante norte —"que no afecta sólo a Castilla y León sino a todo el noroeste peninsular"—, y decidir cuál va a ser el trazado (variante de Guadarrama o Somosierra), y "fijar un dinero para su construcción".

Aira ha añadido que el objetivo prioritario debe ser la construcción de la variante, no el debate sobre la alta velocidad "que sería objeto de un segundo debate".

## Un ciclo de SEMINCI sobre la mujer llegará a cinco provincias simultáneamente

Valladolid. (Ical).— Un ciclo de extensión de la SEMINCI, el dedicado a "Mujeres en el mundo", será proyectado por primera vez simultáneamente en cinco capitales de la Comunidad Autónoma, merced a las facilidades concedidas al festival cinematográfico en cuanto a disponibilidad de las copias por las distribuidoras Alta Films y Film Art, así como a la colaboración ya habitual de Caja Española y Filmoteca de Castilla y León, que ceden sus salas para las sesiones.

El programa del ciclo está dedicado "a reflexionar sobre la situación de la mujer en lugares y culturas muy diferentes del mundo, y a su reflejo en el cine contemporáneo" y está compuesto por cuatro títulos: "El verano de Aviya", de Eli Cohen; "La abuela", de Idrisa Ouedraogo; "Semilla de crisantemo", de Zhang Yimou; y "Danzón", de María Novaro.

Según Griñán, los socialistas deben ser los primeros en debatir el reparto de empleo

## Solbes asegura que el cobro de las pensiones en el futuro está "plenamente garantizado"

El ministro de Economía, Pedro Solbes, aseguró ayer que el cobro de las pensiones en el futuro está "plenamente garantizado" e instó a los grupos parlamentarios, a los que acusó de crear alarma social con este asunto, a abrir un debate sobre la estabilidad futura del sistema de Seguridad Social. De esta forma, Solbes sale al paso de unas declaraciones sobre el futuro del sistema de pensiones que han sido objeto de una fuerte polémica y sobre las que el ministro afirmó: "Nunca dije lo que dicen que dije".

Madrid (Efe).— A raíz de este hecho PP, IU y CIU presentaron una interpelación en el Congreso para que el titular de Economía explicara sus palabras. En su intervención en el Congreso, Solbes afirmó que "no existe ninguna situación que ponga en peligro en las próximas décadas el equilibrio actual del sistema de pensiones de la Seguridad Social" y defendió la necesidad de mantener a largo plazo un régimen público de pensiones de corte similar al actual, de forma que se garanticen las rentas de pasivos y permita la solidaridad de los colectivos.

Según el ministro, "no hay razones que justifiquen alarma" y añadió que "no es lógico ni comprensible que un debate responsable sobre la situación de futuro de la Seguridad Social se trate como un problema político de hoy y que difícilmente vamos a hacer mercancía política o electoral de un tema de tanta envergadura".

Tras asegurar que "no está planteado el recorte de las pensiones", propuso a la Cámara reflexionar sobre la evolución demográfica y la variación de la esperanza de vida, ya que son los factores que más inciden en el sistema de pensiones, por lo que, según Solbes, hay que tomar medidas para preve-

nir los efectos que puedan producirse dentro de treinta años o más. El ministro admitió que actualmente hay dos problemas en el sistema de protección social: el paro y las prestaciones de incapacidad, que se afrontan, dijo, para mantener la estabilidad del sistema y no romper su equilibrio.

### Irresponsabilidad

El responsable económico del PP, Cristóbal Montoro, acusó a Solbes de "irresponsabilidad" por sus declaraciones que "han creado una alarma social injustificada", y comparó su actitud con la de el "gerente de un teatro que grita fuego en mitad de la representación y se le ha olvidado abrir las puertas de seguridad y de acceso". El diputado popular acusó también al ministro de decir "verdades a medias" por omitir en sus declaraciones el "verdadero problema", que no es la evolución demográfica —dijo— sino las deficiencias de la economía española y el incremento del paro.

En el mismo sentido se pronunció el diputado de IU Pedro Antonio Ríos, quien acusó al Gobierno de intentar desmontar el Estado del bienestar y recomendó a Solbes que dimita "si no es capaz de defender un Estado social de derecho".



Solbes escucha, pensativo, las intervenciones de la oposición.

Francés Homs, de CiU, pidió a la Cámara que transmita un mensaje de tranquilidad y calma a la sociedad tras la polémica generada con las declaraciones del ministro, y propuso hacer una moción conjunta para hacer una reflexión urgente sobre las medidas que hay que adoptar para garantizar un sistema de pensiones "justo y solidario".

### Reparto de empleo

El ministro de Trabajo, José Antonio Griñán, afirmó que "los socialistas debemos ser los primeros" en profundizar en el debate sobre el reparto

del empleo y consideró imprescindible un cambio de modelo laboral que asuma un "relativo empobrecimiento" en rentas para ocupar a mayor número de personas.

El titular de Empleo se mostró partidario de buscar "fórmulas imaginativas" para el reparto del trabajo, y señaló que a una propuesta de reducción de la jornada laboral a cuatro días correspondería una disminución proporcional del salario en un 20 por ciento, porque lo contrario "sería una trampa que provocaría una caída de la productividad y, en consecuencia, del empleo".

## El precio del dinero baja hasta el 8%

Madrid (Efe).— El Banco de España bajó hoy en medio punto, hasta el 8 por ciento, el tipo de interés oficial en la subasta decenal de préstamos, informó el instituto emisor. Esta entidad ha prestado a las entidades financieras 4,6 billones de pesetas, la totalidad del importe solicitado por bancos y cajas de ahorro, en una subasta con fecha de emisión el 4 de marzo y vencimiento el 16 de marzo.

Con este descenso de los tipos, el precio oficial del dinero se sitúa en los niveles existentes a mitad de la década de los años setenta y un punto por debajo del 9 por ciento con que se inició 1994. El movimiento bajista, que sigue a las rebajas de un cuarto de punto efectuadas tanto el 25 de enero y el 23 de febrero, se produce horas después de la sensible caída de los mercados internacionales de deuda y bursátiles. Esta caída de los mercados de renta fija y renta privada ha tenido su origen, según los operadores consultados, en los temores de los mercados internacionales a que se produzca una subida de los tipos de interés norteamericanos, con el objetivo de enfriar el crecimiento económico en ese país.

A la hora de cerrar esta edición se desconocía, según los operadores, si el movimiento de descenso del tipo de interés del Banco de España es el inicio de una acción concertada de baja de tipos por parte de los bancos centrales europeos.

Por su parte, el Tesoro ha decidido declarar "desiertas" la subasta de bonos y obligaciones convocadas para hoy, informaron medios del Banco de España, entidad que actúa como agente del Estado en la resolución operativa de las subastas de deuda pública.

## Belloch anuncia la reforma del reglamento de la Ley de Objeción de Conciencia

Madrid (Efe).— El ministro de Justicia, Juan Alberto Belloch, anunció ayer en los pasillos del Congreso que presentará al Consejo de Ministros de la próxima semana una propuesta que contempla, entre otras medidas, la reforma del reglamento de la Ley de Objeción de Conciencia. Belloch se negó a valorar si las modificaciones implican un endurecimiento de los requisitos exigidos para obtener la condición de objetor, e insistió en que "el planteamiento del Ministerio de Justicia se reduce a mejorar la articulación del régimen de la Prestación Social Sustitutiva, y eso —agregó— implica fundamentalmente una reforma en profundidad del sistema administrativo".

El ministro anticipó que pondrá la creación de una Dirección General sobre Objeción de Conciencia, descentralizar la gestión de la prestación y profundizar en la política de convenios para ampliar el número de plazas. "Hay que mejorar la ges-

tió, nada más, he reconocido expresamente que esa gestión es insuficiente porque en su momento nadie pensó que iba a producirse este aumento de solicitudes y ciertamente se creó una unidad insuficiente", reconoció Belloch, quien insistió en que "en este momento lo que importa es mejorar el sistema para evitar la demora en la incorporación de los jóvenes a la PSS.

Por otro lado, el ministro cree que la inhabilitación de los insumisos para que puedan ocupar puestos dependientes de la Administración sería la "respuesta correcta y razonable ante la actitud insolidaria de personas que no quieren colaborar con el Estado". Belloch hizo esta consideración en respuesta a una pregunta del diputado de IU Antonio Romero en la que éste se interesó por la posibilidad de despenalizar la insumisión.

La Asociación de Objetores de Conciencia manifestó, respecto a las declaraciones del ministro de Defensa, Julián García

Vargas, de endurecer la Ley de Objeción de Conciencia, que "cerrar puertas en la ley es abrir las puertas a la insumisión". José Luis Domínguez, portavoz de dicha asociación, señaló que "no nos preocupa demasiado" el endurecimiento de la ley porque "sólo conseguirá mover a los jóvenes a declararse insumisos".

### Expulsión de ilegales

El Ministerio Fiscal ha instado, desde ayer, a la expulsión de los extranjeros que se encuentren ilegalmente en España y hayan cometido delitos cuya pena no sea superior a seis años de prisión. Esta decisión se encuentra recogida en una circular que el fiscal general del Estado, Eligio Hernández, ha remitido a todas las fiscalías.

Hernández explicó en rueda de prensa que esta circular pretende agilizar los trámites de la expulsión, contribuir a la desmasificación de las prisiones españolas y erradicar la delincuencia de los extranjeros. El fiscal ge-



Belloch y García Vargas, ayer durante el pleno del Congreso.

neral, que indicó que la circular cuenta con el visto bueno de la Junta de Fiscales de Sala del Tribunal Supremo, señaló que la posibilidad de pedir la expulsión se encuentra recogida en la Ley de Extranjería de 1985. Hernán-

dez destacó que la medida atañe sólo a aquellos extranjeros que se encuentran implicados en un proceso penal por la comisión de un delito menos grave o a los que ya han sido condenados hasta un máximo de seis años.

El CSN informó de la detección de 171 grietas en la central nuclear

## La única solución para Zorita es su cierre definitivo, según los ecologistas

Asociaciones ecologistas pidieron ayer el cierre definitivo de la central nuclear de Zorita (Guadalajara), tras las declaraciones del presidente del Consejo de Seguridad Nuclear (CSN), Donato Fuejo, quien afirmó que se han detectado 171 grietas en la tapa de la vasija del reactor.

Madrid (Efe).— La Asociación Ecologista de Defensa de la Naturaleza declaró, en un comunicado, que "la puesta en marcha de la planta en la situación actual sería descabellada", por lo que insta a la "definitiva clausura" de la central nuclear. Respecto a la alternativa de sellar las pene-

traciones mediante soldadura, para estos ecologistas esto tendría sentido "sólo si no aparecen nuevas grietas en las penetraciones que sí contienen barras de control lo cual no está garantizado".

El portavoz de Greenpeace, Carlos Bravo, destacó la importancia de las declaraciones de

Donato Fuejo en el Congreso, y agregó que ante tal número de grietas "está claro que hay que cerrar la central".

Tal y como se encuentra esta central nuclear, "no se plantea su puesta en marcha" y en estas circunstancias "un informe del CSN no induciría que volviera a funcionar", precisó Donato Fuejo durante su comparecencia en la Comisión de Industria del Congreso, quien no quiso pronunciarse sobre si volverá a hacerlo algún día.

## Jáuregui afirma que si ETA desoye el clamor de paz, HB lo sentirá en las urnas

San Sebastián/Madrid (Efe).— El secretario general del PSE/EE, Ramón Jáuregui, afirmó ayer que "si ETA hace oídos sordos a este clamor de paz que hay en la sociedad vasca, HB lo va a sentir electoralmente en los próximos comicios".

Ramón Jáuregui, quien pronunció en la capital guipuzcoana una conferencia titulada "La Euskadi que queremos", se mostró convencido de que en el mundo de ETA y HB "hay una seria reflexión" y, desde "una perspectiva histórica, las cosas

van avanzando". "Creo que hay una presión social cada vez más intensa para que de esas filas —las de HB y ETA—, surja algo nuevo", señaló el dirigente socialista, quien opinó que "hay que seguir manteniendo esa presión con inteligencia y esperar, porque estamos en un año muy especial para todos".

### Dejar de matar

El ministro del Interior, Antoni Asunción, declaró en Madrid que lo que tiene que hacer Herri Batasuna es pedir a ETA que deje de matar.

En respuesta a unas declaraciones del portavoz de Herri Batasuna (HB), Jon Idígoras, en las que hizo un llamamiento al Gobierno para buscar una solución dialogada al problema de ETA, Asunción señaló que "estas indicaciones dialogantes" son motivadas por la proximidad de las elecciones vascas que se celebrarán en otoño, "y el mejor esfuerzo que pueden hacer es dejar de matar".

"Quienes cobijan y justifican el asesinato, lo que tienen que hacer es dejar de hacerlo", añadió el titular de Interior, para quien "si en realidad el señor Idígoras y compañía están con la cara dialogante que pidan ahora públicamente a ETA que deje de matar, que lo hagan. Solamente cuando hagan eso, me creeré algo de lo que dicen".

### BREVES

**El jefe del gabinete** de Información de la Secretaría de Estado para la Seguridad, Manuel Ballesteros, recurrirá la sentencia de la Audiencia de San Sebastián por la que ha sido condenado a seis años de inhabilitación por un delito de prevaricación. La Audiencia considera a Ballesteros responsable de ese delito, por haber ordenado poner en libertad en 1980 a dos colaboradores suyos que cruzaron la frontera de Irún, indocumentados y en un coche robado, poco después de que se cometiera un atentado en el bar "Hendayais".

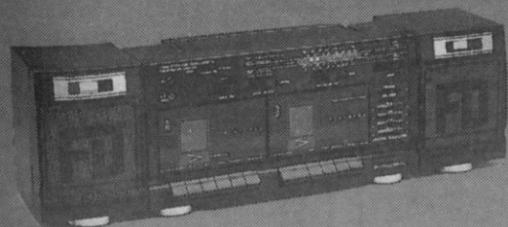
**El Juzgado de lo Penal** de Huesca ha condenado a penas de dos años, cuatro meses y un día de prisión a trece de los 26 jóvenes que fueron juzgados como responsables del apaleamiento de seis argelinos en el parque de la Pinada de Fraga en la madrugada del 27 de junio de 1992.

**El teniente** del Ejército boliviano Marco Antonio Mejía Alarcón ha sido detenido como presunto asesino del español Manuel R. Puchol, tras la declaración de varios testigos a una comisión de investigación. Según los testimonios, el pasado 10 de febrero Puchol, natural de Alicante, fue detenido y golpeado hasta morir por despertar los celos de su presunto asesino, el teniente M. Alarcón, quien consideró que el español había conquistado a su novia, de 14 años, durante su estancia de menos de 24 horas en San Matías.



Agricultor:  
**EL SANTANDER LE TRAE EL DINERO DE EUROPA.**

Gestione con nosotros su subvención de la C.E. para cultivos herbáceos, cosecha 1994, antes del 15.3.94. Podrá disponer de un anticipo y se llevará uno de estos dos regalos.



Banco Santander

COSECHA SEGURA

A pesar de la calma en el resto de Bosnia tras el acuerdo musulmano-croata

## Miembros de UNPROFOR, atacados por una patrulla serbia en Sarajevo

Una patrulla serbia hizo fuego de infantería, en torno a las 07.00 gmt de hoy, jueves, contra otra de las "Fuerzas de Protección de la ONU" (UNPROFOR), que replicó al ataque brevemente y dispersó a los atacantes.

Belgrado (Efe).— Una patrulla serbia hizo fuego de infantería, en torno a las 07.00 gmt de hoy, jueves, contra otra de las "Fuerzas de Protección de la ONU" (UNPROFOR), que replicó al ataque brevemente y dispersó a los atacantes.

El incidente, según la emisora promusulmana "Radio Bosnia", se produjo con fusiles y metralletas, y nada se dice de la explosión de mortero que algunos vecinos aseguran haber oído y puede haber sido una granada de mano.

Una vez más, el enfrentamiento se produjo en la reñida línea demarcatoria serbio-musulmana del cementerio judío sefardí, en el casco urbano de Sarajevo.

Excepto en los frentes de Maglaj —al norte de Sarajevo— y —Bihac al extremo noroeste—, donde persisten las batallas entre musulmanes y serbios, se registra en toda Bosnia una gran calma, debida a la total extinción de los combates entre croatas y musulmanes tras el acuerdo de Washington.

El acuerdo entre musulmanes y croatas para la creación de una federación de ambas comunidades en Bosnia ha causado malestar en la parte serbia.

La reacción de los serbios bosnios ha sido contundente, al haber quedado al margen de estas negociaciones, y su líder político, Radovan Karadzic, mostró su rechazo a "la fórmula 'dos contra el tercero', pues las negociaciones han de llevarse a cabo entre las tres partes interesadas".

Karadzic precisó que los re-



EL líder de los serbios Karadzic con Zhirinovski en el encuentro de fútbol Spartak -Barcelona.

beldes serbios sólo apoyarán este acuerdo, "si no contradice los intereses serbios y realmente apunta a una paz definitiva" en Bosnia, y acusó de parcialidad a Estados Unidos, al que advirtió contra el em-

pleo de este pacto como "un medio de presión" hacia su comunidad.

### Encuentro en Rusia

Por otra parte, el secretario de Estado norteamericano,

Warren Christopher, y el ministro ruso de Asuntos Exteriores, Andrei Kózirev, se reunirán el próximo día 14 en Vladivostok para tratar, entre otros asuntos, la cuestión de Bosnia.

## Especialistas británicos para Tuzla

El Gobierno británico ha ofrecido quince especialistas para colaborar en la apertura del aeropuerto de Tuzla, en Bosnia central, anunció el secretario de Estado de Asuntos Exteriores, Douglas Hogg.

El anuncio fue realizado en una intervención en el Parlamento británico, ante la pregunta de un diputado laborista sobre el número de tropas británicas en Bosnia y las medidas del Gobierno ante los nuevos acontecimientos en la república ex yugoslava.

La reapertura del aeropuerto de Tuzla quedó desblo-

queada el martes al aceptar los serbio-bosnios que vuelva a abrirse para tareas humanitarias después de que Rusia se declarara dispuesta a enviar observadores rusos a dicho aeródromo para vigilar que sólo sea utilizado con fines humanitarios.

### Retención

Por otra parte, el convoy con alimentos y medicinas que partió de Metkovic hacia Sarajevo, escoltado por seis blindados de los "cascos azules" españoles, seguía ayer retenido y no había logrado pasar de Hadzic.

Al llegar a esta población, bajo control de los rebeldes serbios, a 30 kilómetros al sur de Sarajevo, una manifestación de mujeres retuvo a la caravana humanitaria para reclamar que los musulmanes liberaran a prisioneros serbios internados en la cárcel musulmana de Pazaric, cerca de Hadzic.

Tras varias horas, lograron salir de la ciudad, pero al llegar al primer control de zona serbia fueron retenidos de nuevo. Esta caravana partió a las 07.45 hora local (06.45 GMT) del lunes de Metkovic, en la frontera croata.

## El coronel Stepashin, nuevo jefe del contraespionaje ruso

Moscú (Efe).— Serguei Stepashin ha sido designado hoy, jueves, director del Servicio Federal de Contraespionaje (SFC) de Rusia, informó el servicio de prensa del Kremlin.

El coronel Stepashin, de 42 años, ocupaba el cargo de subdirector del SFC e inició su vertiginosa carrera en 1990, cuando por recomendación del presidente Boris Yeltsin encabezó el comité parlamentario para asuntos de seguridad y defensa. Stepashin se convirtió en "número dos" de seguridad tras el fallido golpe de Estado de agosto de 1991 y desde entonces fue el "comisario de Yeltsin" junto a todos los jefes de seguridad de Rusia.

Por otra parte, el presidente ruso, Boris Yeltsin, reiteró hoy, su advertencia de que los amnistiados por el Parlamento volverán a ser encarcelados a la primera reincidencia, informó la agencia Interfax.

"En caso de que se atrevan a cualquier actividad que amenace a la seguridad del Estado ruso los amnistiados por decisión de la Duma (cámara baja del Legislativo) volverán a ser encarcelados en conformidad con la ley", declaró Yeltsin al inaugurar esta mañana la reunión del Consejo de Seguridad de Rusia.

Las palabras del presidente parecen dirigidas ante todo al vicepresidente Alexandr Rutskoy y al presidente del disuelto y bombardeado Soviet Supremo, Ruslan Jashbulatov, que pese a las advertencias de Yeltsin en sus primeras declaraciones a la prensa tras salir de la cárcel arremetieron contra el "número uno" del Kremlin.

## Roban 600 kilos de oro de la Compañía de Metales Preciosos en París

París (Efe).— Seiscientos kilos de oro fueron robados el pasado fin de semana de la sede de la Compañía de Metales Preciosos, en el centro de París, según informaron hoy fuentes policiales.

El robo, que al precio del mercado oficial del oro, alcanza un valor de aproximadamente 7,5 millones de dólares, fue descubierto a primeras horas de la mañana del pasado lunes, según las fuentes informantes.

Los ladrones desactivaron el sistema de alarma de la sede de la sociedad y forzaron después la puerta blindada y la cámara acorazada donde estaba depositado el oro, destinado a la venta a joyeros.

Según los primeros datos de la investigación policial, los ladrones permanecieron varias horas en el lugar.

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para desempeñar, a través de contrato laboral de carácter interino:

- 1 PLAZA DE

AYUDANTE DE ESTADISTICA

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro de los ocho días naturales siguientes a la publicación de este Anuncio en "El Adelantado de Segovia".

Los requisitos y bases de la Convocatoria se encuentran en el Registro General y expuestos en el Tablón de Anuncios de esta Corporación, sitos en Plaza de la Tierra, nº 3.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 30 de diciembre de 1993.- EL ALCALDE

### Fuentepelayo (SEGOVIA)

X Gran Feria de Muestras "EL ANGEL"

Días 4, 5 y 6 de marzo

AYUNTAMIENTO DE FUENTEPELAYO

Teléfono y Fax 921 / 57 40 00

Con la colaboración especial de:

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

JUSA  
CONSTRUCCIONES S.A.

VIVIENDAS

Garaje individual.

Local comercial.

EN SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA

Cuatro dormitorios.

Star-comedor, cocina, baño, aseo.

Calefacción, gasóleo con contador individual.

122 m<sup>2</sup> y 113 m<sup>2</sup> construidos.

FINANCIACION LIBRE

Teléfono 44 25 82

(de 18 a 20 horas)